



AlBaqarah

البقره

الْبَقَرَة

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Alif. Lam. Mim.

الم۔

الم

2. This is the Book, no
doubt about which. A
guidance for those
conscious (of Allah).

یہ ہے کتاب - نہیں کچھ شک اس
میں - ہدایت ہے تقویٰ رکھنے والوں
کیلئے (اللہ کا)۔

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ^ش ^ج فِيْهِ
هُدًى لِّلْمُتَّقِیْنَ

3. Those who believe
in the unseen, and
establish prayer, and
out of what We have
provided for them,
they spend.

وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں غیب پر
اور قائم کرتے ہیں نماز اور اس میں
سے جو رزق عطا فرمایا ہے ہم نے
ان کو خرچ کرتے ہیں۔

الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْغَیْبِ وَ
یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ
مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ یُنْفِقُوْنَ

4. And those who
believe in that which
has been revealed to
you and that which was
revealed before you,
and of the Hereafter
they are certain.

اور وہ لوگ جو ایمان لاتے ہیں اس پر
جو نازل کیا گیا تمہاری طرف اور جو نازل
کیا گیا تم سے پہلے۔ اور آخرت پر وہ
یقین رکھتے ہیں۔

وَ الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنزِلَ
اِلَیْكَ وَ مَا اُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ یُوقِنُوْنَ

5. Those are on
guidance from their
Lord. And those, they
are the successful.

وہی ہیں ہدایت پر اپنے رب کی
طرف سے۔ اور وہی ہیں جو فلاح
پانے والے ہیں۔

اُولٰٓئِكَ عَلٰی هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ
وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ

6. Certainly, those who disbelieved, it is the same to them whether you warn them, or do not warn them, they will not believe.

یقیناً وہ جنہوں نے کفر کیا یکساں ہے ان کے لئے خواہ ڈراؤ تم انہیں یا نہ ڈراؤ انہیں۔ نہیں وہ ایمان لانے والے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Allah has set a seal upon their hearts, and upon their hearing, and on their eyes is a covering. And for them is a great punishment.

مہر لگا رکھی ہے اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر۔ اور ان کی آنکھوں پر پردہ ہے اور ان کے لئے ہے عذاب بہت بڑا۔

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ عَلَى
سَمْعِهِمْ وَ عَلَى أَبْصَارِهِمْ
غِشَاوَةً وَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٧﴾

8. And among mankind there are those who say: "We believe in Allah and in the Last Day," while they are not believers.

اور لوگوں میں وہ ہیں جو کہتے ہیں ایمان لانے ہم اللہ پر اور یوم آخرت پر حالانکہ نہیں ہیں وہ ایمان والے۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا
بِاللَّهِ وَ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ مَا هُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. They deceive Allah and those who believe, and they are not deceiving except themselves, and they do not perceive.

دھوکہ دیتے ہیں وہ اللہ کو اور ان لوگوں کو جو ایمان لانے اور نہیں دھوکہ دے رہے وہ مگر اپنے آپ ہی کو اور نہیں شعور رکھتے وہ۔

يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ مَا
يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا
يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. In their hearts is a disease, then Allah increased their disease. And for them is a painful punishment because they used to lie.

ان کے دلوں میں ہے مرض تو زیادہ کر دیا ان کا اللہ نے مرض۔ اور ان کے لئے ہے عذاب دردناک اس لئے کہ وہ جھوٹ بولتے رہے ہیں۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ
مَرَضًا وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠﴾
كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

11. And when it is said to them: "Do not cause corruption on the

اور جب کہا جاتا ہے ان سے نہ برپا کرو فساد زمین میں۔ وہ کہتے ہیں ہم تو

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي
الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ

earth,” they say: “We are only reformers.”

صرف اصلاح کرنیوالے ہیں۔

مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. Beware, it is indeed they who are the corruptors, but they do not perceive.

خبردار بلاشبہ یہی ہیں جو میں مفسد
لیکن نہیں ہے انہیں شعور۔

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. And when it is said to them: “Believe as have believed the people,” they say: “Should we believe as have believed the foolish.” Beware, it is they who are the foolish, but they do not know.

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ ایمان لے آؤ جس طرح ایمان لائے لوگ۔
وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جس طرح ایمان لے آئے ہیں بیوقوف۔
خبردار بلاشبہ یہی ہیں جو میں بیوقوف
لیکن نہیں وہ جانتے۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمِينَ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. And when they meet those who have believed, they say: “We believe,” and when they are alone with their evil ones, they say: “Indeed we are with you, we only have been mocking.”

اور جب ملتے ہیں وہ ان لوگوں سے جو ایمان لائے کہتے ہیں ہم ایمان لائے۔ اور جب اکیلے ہوتے ہیں اپنے شیطانوں کے پاس۔ کہتے ہیں بلاشبہ ہم تمہارے ساتھ ہیں۔ ہم تو صرف ہنسی مذاق کیا کرتے ہیں۔

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا^ط وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَٰئِطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

15. Allah mocks at them, and He prolongs them in their transgression, they wander blindly.

اللہ ہنسی کرتا ہے ان سے اور بڑھا دیتا ہے وہ انکی اپنی سرکشی میں۔ وہ اندھے ہو کر بھٹک رہے ہیں۔

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. It is those who purchased error for guidance, so brought no benefit their

یہی ہیں وہ لوگ جنہوں نے خریدلی ہے گمراہی ہدایت کے بدلے میں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰةَ بِالْهُدٰى^ص فَمَا رِبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَ

transaction, nor were they guided.

تو نہ کچھ نفع دیا انکی تجارت نے اور نہ وہ ہونے ہدایت یافتہ۔

مَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. Their example is as the example of him who kindled a fire, then when it lighted all around him, Allah took away their light and left them in darkness, so they could not see.

انکی مثال ہے جیسے مثال اسکی جس نے جلانی آگ۔ پھر جب روشن کر دیا اس نے اسکے گرد و نواح کو تو زائل کر دیا اللہ نے انکے نور کو اور چھوڑ دیا انکو اندھیروں میں کہ نہیں دیکھ پاتے۔

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

18. Deaf, dumb, blind, so they will not return (to right path).

بہرے گونگے اندھے۔ تو وہ نہیں لوٹیں گے (سیدھے راستے پر)۔

صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Or like a rainstorm from the sky, wherein is darkness, and thunder, and lightning. They thrust their fingers in their ears against the thunder-claps, for fear of death. And Allah is encompassing the disbelievers.

یا جیسے زور کی بارش آسمان سے جس میں ہوں اندھیرے اور گرج اور بجلی کی چمک۔ وہ ٹھونس لیتے ہیں اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں کرک کے سبب خوف سے موت کے۔ اور اللہ ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے کافروں کو۔

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمَةٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

20. The lightning almost snatches away their sight. Whenever it lights up for them, they walk therein. And when darkness comes upon them, they stand still. And if Allah

قریب ہے کہ بجلی کی چمک اچک لے جائے انکی بصارت۔ جب بھی بجلی چمکی ان پر تو چل پڑتے ہیں وہ اس میں۔ اور جب اندھیرا چھا جاتا ہے ان پر تو کھڑے رہ جاتے ہیں۔ اور اگر

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ

willed, He could have taken away their hearing and their sight. Certainly, Allah over all things has power.

چاہتا اللہ تو زائل کر دیتا وہ ان کی سماعت اور ان کی بصارت - بلاشبہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. O mankind, worship your Lord, who created you and those before you, so that you may become righteous.

اے لوگوں عبادت کرو اپنے رب کی جس نے پیدا کیا تم کو اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے تھے تاکہ تم ہو جاؤ پرہیزگار۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. He who made for you the earth a resting place, and the sky a canopy, and He sent down from the sky water, then brought forth thereby of the fruits as provision for you. So do not attribute to Allah rivals while you know.

وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین کو بچھونا اور آسمان کو چھت۔ اور اس نے اتارا آسمان سے پانی پھر نکالے اس سے ہر طرح کے پھل جو ہے رزق تمہارے لئے۔ پس نہ بناؤ اللہ کے ہمسر حالانکہ تم جانتے ہو۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۖ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أُندَادًا ۖ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. And if you are in doubt about that which We sent down to Our servant, then produce a surah the like thereof, and call your helpers besides Allah if you are truthful.

اور اگر تم ہو شک میں اس کے بارے میں جو نازل فرمایا ہے ہم نے اپنے بندے پر تو بنا لاؤ ایک سورت اسی طرح کی۔ اور بلا لو اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم ہو سچے۔

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِمَّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

24. So if you do not, and never you can do, then fear the fire, that whose fuel are people

پھر اگر تم نہ کر سکو اور ہرگز نہیں کر سکو گے تو ڈرتے رہو آگ سے وہ جس کا

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا

and stones, prepared for the disbelievers.

25. And give good tidings to those who believed and did righteous deeds, that for them are gardens, flow underneath which rivers. Whenever they are provided there from any fruit as provision, they will say: "This is what we were provided with before," While they were given this in resemblance. And for them will be therein spouses, pure. And they therein will abide forever.

26. Certainly, Allah disdains not to describe the example of that of a mosquito, or of that which is more insignificant than this. Then as for those who believed, so they know that this is the truth from their Lord. And as for those who disbelieved, they say: "What did intend Allah by this example." He

ایندھن میں انسان اور پتھر۔ تیار کی گئی ہے کافروں کے لئے۔

اور خوشخبری سنا دو ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال کہ انکے لئے ہیں جنتیں۔ بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ جب بھی دیا جائے گا انہیں ان میں سے کوئی پھل بطور رزق۔ وہ کہیں گے یہ ہے وہی جو دیا گیا تھا ہم کو اس سے پہلے۔ حالانکہ دیا گیا انکو اس سے ملتا جلتا۔ اور انکے لئے ان میں ہونگی بیویاں پاکیزہ۔ اور وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے۔

بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ بیان فرمائے مثال کسی کی۔ مچھر کی یا اسکی جو ہے اس سے کمتر۔ پس وہ لوگ جو ایمان لائے سو وہ جانتے ہیں کہ یہ ہے حق انکے رب کی طرف سے۔ اور رہے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا تو وہ کہتے ہیں کہ کیا ہے مراد اللہ کی اس مثال سے۔ گمراہ کرتا ہے وہ

النَّاسُ وَ الْحِجَارَةُ ۗ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأْتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَ يَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ

misleads thereby many, and He guides thereby many. And He misleads not thereby except the disobedients.

اس سے بہتوں کو اور ہدایت عطا کرتا ہے اس سے بہتوں کو۔ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے مگر نافرمانوں کو۔

إِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ﴿٢٦﴾

27. Those who break the covenant of Allah after ratifying it, and sever that which Allah has ordered to be joined, and they cause corruption on the earth. It is those who are the losers.

وہ لوگ جو توڑ دیتے ہیں اللہ کے عہد کو بعد اسکو مضبوط کرنے کے۔ اور قطع کر دیتے ہیں اس کو حکم دیا ہے اللہ نے جسکا کہ جوڑا جانے اور فساد کرتے ہیں زمین میں۔ یہی ہیں وہ نقصان اٹھانے والے۔

الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۗ وَيَقْطَعُوْنَ مَاۤ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۗ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. How can you disbelieve in Allah while you were dead, and He gave you life. Then He will give you death, then He will bring you to life, then to Him you will be returned.

کیونکر کفر کرتے ہو تم اللہ کے ساتھ حالانکہ تمھے تم بے جان تو عطا کی اس نے تم کو زندگی۔ پھر وہی تم کو موت دیگا پھر وہی تم کو زندہ کریگا پھر اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔

كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. He it is who created for you whatever is on the earth, all of it. Then turned He to the heaven, and fashioned them as seven heavens. And He is, of every thing, the All Aware.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تمہارے لئے جو کچھ ہے زمین میں سب کا سب۔ پھر متوجہ ہوا وہ آسمان کی طرف اور استوار کردئے اسے انکوسات آسمان۔ اور وہ ہے ہر چیز سے باخبر۔

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ثُمَّ اسْتَوٰى اِلَى السَّمٰوٰتِ فَسَوّٰهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ۗ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٢٩﴾

30. And when your Lord said to the angels: "Indeed, I will

اور جب فرمایا تیرے رب نے فرشتوں سے یقیناً میں بنانیوالا ہوں

وَ اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِيْفَةً ۗ قَالُوْۤا

make upon the earth a vicegerent.” They said: “Will you place upon it one who will cause corruption therein, and will shed blood, while we glorify Your praise and sanctify You.” He said: “Surely, I know that which you do not know.”

زمین میں ایک خلیفہ۔ کہا انہوں نے کیا بنانے گا تو اس میں اسکو جو فساد برپا کرے گا اس میں اور بہانے گا خون۔ جبکہ ہم تسبیح کرتے ہیں تیری حمد کے ساتھ اور تقدیس کرتے ہیں تیری۔ فرمایا اس نے یقیناً میں جانتا ہوں وہ جو نہیں تم جانتے۔

أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَ يَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَ نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَ نُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

31. And He taught Adam the names, all of them. Then He showed them to the angels, then said: “Inform Me of the names of these, if you are truthful.”

اور سکھانے اس نے آدم کو نام سب چیزوں کے پھر پیش کیا ان کو فرشتوں کے سامنے پھر فرمایا بتاؤ مجھے نام ان کے اگر تم ہوچے۔

وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٢﴾

32. They said: “Glory be to You, no knowledge do we have except that which You have taught us. Indeed, it is You, All Knower, the All Wise.”

کہا انہوں نے پاک ہے تو۔ نہیں معلوم ہمیں اسکے سوا جتنا علم تو نے ہمیں سکھایا ہے۔ بیشک تو ہی ہے علم والا حکمت والا۔

قَالُوا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٣﴾

33. He said: “O Adam, inform them of their names.” Then when he had informed them of their names, He said: “Did not I say to you, indeed I know unseen of the heavens and the earth. And I know that which you reveal and

فرمایا اس نے اے آدم بتاؤ انکو نام ان چیزوں کے۔ سو جب بتانے اسنے انکو نام ان چیزوں کے۔ فرمایا اس نے کیا نہیں کہا تھا میں نے تم سے بیشک میں جانتا ہوں غیب آسمانوں اور زمین کے۔ اور جانتا ہوں جو تم ظاہر

قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ وَ أَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٤﴾

that which you have concealed.”

کرتے ہو اور جو تم پوشیدہ رکھتے ہو۔

34. And when We said to the angels: “Bow down to Adam,” so they bowed down except Iblis. He refused, and was arrogant, and he became of the disbelievers.

اور جب کہا ہم نے فرشتوں سے کہ سجدہ کرو آدم کو تو سب نے سجدہ کیا سوا نے ابلیس کے۔ اس نے انکار کیا اور غرور کیا۔ اور وہ ہو گیا کافروں میں سے۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ ۖ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ



35. And We said: “O Adam, dwell, you and your wife in the garden, and eat there from in abundance, from wherever you both will. And do not go near this tree, lest you will become among the wrongdoers.”

اور کہا ہم نے اے آدم رہو تم اور تمہاری بیوی جنت میں اور کھاؤ تم دونوں اس میں سے بافراغت جہاں سے تم دونوں چاہو۔ اور نہ قریب جانا اس درخت کے ورنہ ہو جاؤ گے تم ظالموں میں سے۔

وَ قُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ۖ وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ



36. Then Satan made them slip from there, so he caused them to be expelled from the state they had been in. And We said: “Go down, one of you to the other as enemy. And for you there shall be on earth a dwelling place and provision for a time appointed.”

پھر پھسلا دیا دونوں کو شیطان نے اس سے۔ پس نکلا دیا دونوں کو اس سے تھے وہ دونوں جس میں۔ اور ہم نے کہا اتر جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو۔ اور تمہارے لئے زمین میں ہے ٹھکانہ اور سامان زندگی ایک مقرر وقت تک۔

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ ۖ وَ مَتَاعٌ ۖ إِلَىٰ حِينٍ



37. Then Adam learned from his Lord words, then He accepted

پھر سیکھے آدم نے اپنے رب سے کلمات۔ پھر توبہ قبول کر لی اس نے

فَتَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۗ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

repentance from him. Indeed, He is the One who forgives, Most Merciful.

اسکی۔ بیشک وہ ہے معاف کرنیوالا
بہت رحم کرنیوالا۔

الرَّحِيمُ ﴿٢٧﴾

38. We said: "Go down from here, all of you. Then whenever there comes to you from Me guidance, and whoever followed My guidance, then there shall be no fear upon them, nor they shall grieve."

ہم نے فرمایا اتر جاؤ یہاں سے تم سب۔ پس جب پہنچے تمہارے پاس میری طرف سے ہدایت تو جس نے پیروی کی میری ہدایت کی تو نہ ہوگا خوف انکو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٨﴾

39. "And those who disbelieved, and they denied Our revelations, those are people of the Fire. They, therein, will abide forever."

اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ وہی لوگ اہل دوزخ ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٩﴾

40 O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and fulfill My covenant, I shall fulfill My promise to you. And alone fear Me.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت کو جو عطا کی میں نے تم کو۔ اور پورا کرو مجھ سے کیا ہوا عہد۔ پورا کروں گا میں تم سے کیا ہوا وعدہ۔ اور مجھ ہی سے ڈرتے رہو۔

يٰٓبَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٣٠﴾

41. And believe in that which I have sent down, confirming that which is with you, and do not be the first to disbelieve in it, and do not trade my verses for a small price, and

اور ایمان لاؤ اس پر جو میں نے نازل کیا ہے۔ یہ تصدیق کرتی ہے اس کی جو تمہارے پاس ہے۔ اور نہ بنو اول منکر اسکے۔ اور نہ بیچو میری آیتوں کو تھوڑی سی قیمت پر۔ اور مجھ ہی سے

وَأْمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰئِكَ كَافِرٍ بِهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٣١﴾

only fear Me.

ڈرتے رہو۔

42. And do not cover the truth with falsehood, and (do not) conceal the truth while you know.

اور نہ ملاؤ حق کو باطل کے ساتھ اور (نہ) چھپاؤ حق کو جبکہ تم جانتے ہو۔

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

۴۲

43. And establish the prayer, and give the poordue, and bow with those who bow down.

اور قائم کرو نماز اور دیا کرو زکوٰۃ اور جھکا کرو ساتھ جھکنے والوں کے۔

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ آتُوا الزَّكَاةَ
وَ ارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

۴۳

44. Do you enjoin upon mankind righteousness and forget yourselves, while you recite the Scripture. Do you then not understand.

کیا علم دیتے ہو تم لوگوں کو نیکی کا اور فراموش کئے دیتے ہو اپنے آپ کو حالانکہ تم پڑھتے ہو کتاب۔ تو کیا نہیں تم سمجھ رکھتے۔

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ
أَنْفُسَكُمْ وَ أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ

۴۴

45. And seek help through patience and prayer. And truly, it is hard except for those who are humbl.

اور مدد لیا کرو صبر سے اور نماز سے۔ اور بیشک یہ ہے گراں سوائے انہر جو عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَ اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَ الصَّلَاةِ
إِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ

۴۵

46. Those who are certain that they will meet their Lord, and that to Him they will return.

وہ لوگ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ ملاقات کریں گے اپنے رب سے اور یہ کہ اسی کی طرف وہ لوٹ جائیں گے۔

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبَّهُمْ
وَ أَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

۴۶

47. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and indeed I preferred you over the people of the world.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت کو جو عطا کی میں نے تم کو اور بیشک میں نے فضیلت بخشی تھی تم کو اہل جہان پر۔

يٰۤاَيُّهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ آيَّتِي
فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

۴۷

48. And fear a Day when will not avail a

اور ڈرو اس دن سے جب نہ کام

وَ اتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ

soul to another soul at all, and will not be accepted from it intercession, and will not be taken from it compensation, nor they will receive help.

آنے گا کوئی کسی کے کچھ بھی اور نہ قبول کی جائے گی کسی کی سفارش اور نہ لیا جائے گا کسی سے معاوضہ اور نہ وہ مدد حاصل کر سکیں گے۔

نَفْسٍ شَيْئًا وَ لَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَ لَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And when We saved you from Pharaoh's people, who were afflicting you with dreadful torment, slaughtering your sons, and keeping alive your women. And in that was a trial from your Lord, tremendous.

اور جب نجات دی ہم نے تم کو آل فرعون سے۔ دیتے تھے وہ تلکو بدترین عذاب ذبح کرتے تھے تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رکھتے تھے تمہاری عورتوں کو اور اسمیں تھی آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ اِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اِلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَ فِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿٤٩﴾

50. And when We parted for you the sea, then We saved you and We drowned the people of Pharaoh while you were looking on.

اور جب پھاڑ دیا ہم نے تمہارے لئے سمندر کو پھر نجات دی ہم نے تم کو اور غرق کر دیا ہم نے آل فرعون کو جبکہ تم دیکھ رہے تھے۔

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَاَنْجَيْنٰكُمْ وَ اَغْرَقْنَا اِلِ فِرْعَوْنَ وَ اَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. And when We did appoint for Moses forty nights. Then you took the calf in his absence, and you were wrong doers.

اور جب مقرر کیں ہم نے موسیٰ کے لئے چالیس راتیں۔ پھر بنالیا تم نے پچھڑے کو اسکی غیر موجودگی میں اور تم ظلم کر رہے تھے۔

وَ اِذْ وَعَدْنَا مُوسٰى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهَا وَ اَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٥١﴾

52. Then We forgave you, even after that, so you might be grateful.

پھر معاف کر دیا ہم نے تم کو اس کے بعد تاکہ تم شکر گزار بنو۔

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. And when We gave Moses the Scripture,

اور جب دی ہم نے موسیٰ کو کتاب

وَ اِذْ اَتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ

and the criterion that you might be guided.

اور فرقان تاکہ تم ہدایت حاصل کرو۔

وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٢﴾

54. And when Moses said to his people: “O my people, indeed, you have wronged yourselves by your taking the calf (for worship), so turn in repentance to your Creator, then kill among yourselves (those who made calf). That is better for you with your Creator.” Then He forgave you. Certainly, He accepts repentance, the Most Merciful.

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے اے میری قوم بیشک تم نے ظلم کیا ہے اپنی جانوں پر بنا کر بچھڑے کو (عبادت کے لئے)۔ پس توبہ کرو اپنے پیدا کرنے والے سے پھر قتل کرو اپنوں کو (جہنوں نے بچھا بنایا)۔ یہ بہتر ہے تمہارے حق میں تمہارے خالق کے نزدیک۔ پھر معاف کر دیا اس نے تمہیں۔ بیشک وہ ہے معاف کرنے والا بہت مہربان۔

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾

55. And when you said: “O Moses, never shall we believe you until we see Allah plainly.” So seized you the thunderbolt while you were looking on.

اور جب کہا تم نے اے موسیٰ ہرگز نہیں ایمان لائیں گے ہم تجھ پر حتیٰ کہ دیکھ لیں اللہ کو علانیہ تو آپکے اتم کو کرکٹ نے جبکہ تم دیکھ رہے تھے۔

وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصُّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٤﴾

56. Then We raised you up after your death, so that you might be grateful.

پھر زندہ کر دیا ہم نے تم کو بعد تمہاری موت کے تاکہ تم شکر گزار بنو۔

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾

57. And We caused to shadow over you the clouds, and We sent down on you the manna and the quails. Eat of

اور سایہ کئے رکھا ہم نے تم پر بادل کا اور اتارا ہم نے تم پر من اور سلوی۔ کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰنَ وَالسَّلْوٰی كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا

the good things which We have provided you. And they wronged Us not, but they did to themselves wrong.

58. And when We said: "Enter into this township, then eat therein wherever you will to your heart's content, and enter the gate in prostration, and say: 'Forgive us,' We will forgive you your sins, and We will increase for those who do good."

59. Then changed those who did wrong to a saying other than that which had been said to them. So We sent down upon those who did wrong a punishment from the heaven because they were disobeying.

60. And when Moses asked for water for his people, so We said: "Strike your stick at the rock." Then there gushed forth from it twelve springs. So knew each tribe of

جو عطا فرمائی ہیں ہم نے تم کو۔ اور نہیں کچھ بگاڑتے تھے وہ ہمارا بلکہ وہ کرتے تھے اپنی ہی جانوں پر ظلم۔

اور جب کہا ہم نے داخل ہو جاؤ اس بستی میں پھر کھاؤ اس میں جہاں سے چاہو با فراغت اور داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے اور کہنا بخش مانگتے ہیں۔ معاف کر دیں گے ہم تم سے تمہارے گناہ۔ اور زیادہ عطا کریں گے ہم نیکی کرنے والوں کو۔

تو بدل دیا ان لوگوں نے جنہوں نے ظلم کیا ایسے کلمہ سے مختلف تھا اس سے جو کہا گیا تھا ان سے۔ پس نازل کیا ہم نے ان لوگوں پر جنہوں نے ظلم کیا عذاب آسمان سے بسبب اسکے کہ وہ نافرمانیاں کرتے تھے۔

اور جب پانی مانگا موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے تو کہا ہم نے کہ مارو اپنا عصا پتھر پر۔ تو پھوٹ نکلے اس میں سے بارہ چشمے۔ تو جان لیا ہر قبیلے کے لوگوں نے اپنا اپنا گھاٹ۔ کھاؤ اور پیو

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ ۗ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ ۖ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۗ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ نَبِئًا ۗ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

people their drinking place. Eat and drink from the provision of Allah, and do not make mischief in the earth, spreading corruption.

اللہ کے دیے ہوئے رزق میں سے اور نہ پھر زمین میں فساد کرتے ہوئے۔

مَشْرَبَهُمْ كُلُوا وَ اشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦١﴾

61. And when you said: "O Moses, never we can endure upon one food. So call upon for us your Lord, that He bring forth for us of that which grows the earth, of its herbs, and its cucumbers, and its wheat, and its lentils, and its onions." He said: "Would you exchange that which is lower for that which is better. Go down to a town, then indeed, you will have that which you have asked for." And stamped over them was humiliation, and misery, and they drew on themselves the wrath from Allah. That was because they used to disbelieve in the signs of Allah, and killed the prophets without right. That was because they disobeyed and used to

اور جب کہا تم نے اے موسیٰ ہرگز نہیں صبر کر سکتے ہم ایک ہی کھانے پر تو دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ نکالے وہ ہمارے لئے کچھ وہ جو نباتات اگتی ہیں زمین سے اسکی ترکاری میں سے اور اسکی لکڑی اور اسکا گیوں اور اسکی مسور اور اسکی پیاز۔ کہا اس نے کیا تم بدلنا چاہتے ہو اس چیز سے جو ادنیٰ ہے اس چیز کو جو بہتر ہے۔ جا ترو کسی شہر میں پھر بیشک مل جائے گا تمہیں جو تم مانگتے ہو۔ اور مسلط کر دی گئی ان پر ذلت اور محتاجی۔ اور ڈال دیا خود کو غضب میں اللہ کے۔ یہ ہوا اس لئے کہ وہ انکار کرتے تھے اللہ کی آیتوں سے اور قتل کر دیتے تھے نبیوں کو ناحق۔ یہ اس لئے کہ نافرمانی کئے جاتے وہ اور

وَ إِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَ تِنْيَٰهَا وَ فُومِهَا وَ عَدَسِهَا وَ بَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ۗ إِنَّهُ بُطِئُوا بِمِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ وَ ضَرِبْتَ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةَ وَ الْمَسْكَنَةَ وَ بَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيَّيْنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

transgress the bounds.

حد سے بڑھے جاتے تھے۔

62. Certainly, those who believed, and those who are Jews, and Christians, and Sabaeans, whoever believed in Allah and the last day and did righteous deeds, shall then have their reward with their Lord, and there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جو یہودی ہوئے اور عیسائی اور صابی۔ جو ایمان لایا اللہ پر اور یوم آخرت پر اور کئے عمل نیک تو ایسے لوگوں کے لئے ہے ان کا اجر ان کے رب کے پاس۔ اور نہ خوف ہوگا ان کو اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصْرَى وَالصَّبِيْنَ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

63. And when We took your covenant and We raised above you the Mount. "Hold that which We have given to you firmly, and remember that which is therein, so that you may become righteous."

اور جب کر لیا ہم نے تم سے عہد اور اٹھا کھڑا کیا تمہارے اوپر طور کو۔ تمہارے رکھو اس کو جو دیا ہے ہم نے تم کو مضبوطی سے اور یاد رکھو جو اس میں ہے تاکہ تم پرہیزگاری حاصل کر سکو۔

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

64. Then you turned away after that. So if it had not been for the grace of Allah upon you and His mercy, you would have been among the losers.

پھر تم پھر گئے اس کے بعد۔ سو اگر نہ ہوتا فضل اللہ کا تم پر اور اس کی رحمت تو ہو گئے ہوتے تم خسارہ اٹھانے والوں میں۔

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

65. And indeed, you knew those who transgressed amongst

اور یقیناً تم جانتے ہو ان لوگوں کو جو حد سے تجاوز کر گئے تھے تم میں سے

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ

you in the Sabbath. So We said to them: "Be you apes, despised."

سبت میں تو کہا ہم نے ان سے کہ ہو جاؤ بندر ذلیل و خوار۔

كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

66. Then We made this an example for those who were present, and those who succeeded them, and an admonition for the righteous.

تو بنا دیا ہم نے اس کو عبرت ان کے لئے جو اس زمانے میں تھے اور جو انکے بعد آنے والے تھے اور نصیحت متقیوں کے لئے۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

67. And when Moses said to his people: "Indeed, Allah commands you that you slaughter a cow. They said: "Do you take us in ridicule." He said: "I seek refuge in Allah, that I should be among the ignorant."

اور جب کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے بیشک اللہ حکم دیتا ہے تم کو کہ ذبح کرو ایک گائے۔ وہ بولے کیا کرتے ہو تم ہم سے مذاق۔ کہا اس نے پناہ مانگتا ہوں میں اللہ کی کہ ہو جاؤں میں جاہلوں میں سے۔

وَ اِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اِنَّ
اللَّهَ يَامُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً
قَالُوا اَتَنْتَحِدُنَا هٰذِهِمْ اَعْوَدُ
بِاللّٰهِ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. They said: "Call upon for us your Lord that He may make clear to us what it is." He said: "Verily, He says, it is a cow neither old nor virgin, median between them. So do what you are commanded."

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کیسی ہو وہ۔ کہا اس نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہو اور نہ کم عمر کی۔ جو ان درمیان انکے۔ سو کرو جو حکم دیا گیا ہے تم کو۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا
مَا هِيَ ۗ قَالَ اِنَّهُ يَقُولُ اِنَّهَا
بَقْرَةٌ لَا فَارِصٌ وَلَا بَكْرٌ
عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فَاَفْعَلُوا مَا
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

69. They said: "Call upon for us your Lord that He may make clear to us what its color is." He said:

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کہ کیسی ہو اس کا رنگ۔ کہا اس

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا
مَا لَوْنُهَا ۗ قَالَ اِنَّهُ يَقُولُ اِنَّهَا
بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقْع لَوْنُهَا

“Verily, He says, it is a cow, yellow bright, its color, pleasing to the beholders.”

نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے ہو زرد چمکدار۔ اس کا رنگ دل خوش کر دیتا ہو دیکھنے والوں کو۔

تَسْرُ النَّظِيرِينَ ﴿٦١﴾

70. They said: “Call upon for us your Lord that He may make clear to us what it is. In fact, cows are much alike to us. And surely we, if Allah wills, will indeed be guided.”

کہا انہوں نے دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے کہ وہ واضح بتائے ہمیں کیسی ہو وہ۔ بیشک گائیں مشتبہ ہو گئی ہیں ہم پر۔ اور یقیناً ہم اگر چاہا اللہ نے ضرور ہدایت پالیں گے۔

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٦٢﴾

71. He said: “Verily, He says, it is a cow, neither trained to plow the land, nor to irrigate the crops. Whole, without blemish on it.” They said: “Now you have brought the truth.” So they slaughtered it, though they almost did not.

کہا اس نے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ سدھائی گئی ہو جوتنے کے لئے زمین کو اور نہ پانی دینے کو کھیتی کو۔ صحیح سالم نہ داغ ہو اس پر۔ کہنے لگے اب لائے ہو تم درست بات۔ پس ذبح کیا انہوں نے اسے جبکہ نہ لگتا تھا کہ وہ کریں گے۔

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٣﴾

72. And when you killed a man, then disputed over it. And Allah was to bring forth that which you were hiding.

اور جب قتل کر دیا تم نے ایک شخص کو پھر باہم جھگڑنے لگے اس میں۔ اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا اسکو جو تم چھپا رہے تھے۔

وَ إِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادْرَأْتُمْ فِيهَا وَ اللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٦٤﴾

73. So We said: “Strike him (the slain man) with a part of it (the cow).” Thus Allah brings to life the

تو کہا ہم نے ضرب لگاؤ اس (مقتول) کو اس (گائے) کے کسی ٹکڑے سے۔ اسی طرح زندہ کرتا

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَ يُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

dead, and He shows you His signs so that you may understand.

ہے اللہ مردوں کو۔ اور دکھاتا ہے وہ تم کو اپنی نشانیاں تاکہ تم سمجھو۔

74. Then became hardened your hearts after that, so they being like rocks, or even worse in hardness. And indeed, of the rocks are that, gush forth out of which rivers. And indeed, of them are that, which split open so comes out from them the water. And indeed, of them are that, which fall down for fear of Allah. And Allah is not unaware of what you do.

پھر سخت ہو گئے تمہارے دل اس کے بعد پس ہو گئے وہ جیسے پتھر یا اس سے زیادہ سخت۔ اور بیشک پتھر وں میں ایسے ہیں کہ چھوٹ نکلتی ہیں جن میں سے نہریں۔ اور بیشک ان میں ایسے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں پھر نکلنے لگتا ہے جن میں سے پانی۔ اور بیشک ان میں ایسے ہیں کہ گر پڑتے ہیں خوف سے اللہ کے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Do you have any hope that they would believe in you, though indeed there is a faction among them who listen to the word of Allah, then they change it, after what they had understood it, and they know.

تو کیا امید رکھتے ہو تم کہ ایمان لے آئیں گے وہ تم پر حالانکہ یقیناً ہے ایک گروہ ان میں سے جو سنتے ہیں کلام اللہ کو پھر بدل دیتے ہیں اس کے بعد جو کچھ وہ سمجھ چکے تھے اسے اور وہ جانتے ہیں۔

أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِن بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. And when they meet with those who believe, they say: "We believed." And when

اور جب ملتے ہیں وہ ان لوگوں سے جو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے ہیں۔ اور جب تنہا ہوتے

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضُوبِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا

they are alone, with one another, they say: “Do you tell them of what Allah has disclosed to you, that they may argue with you about it before your Lord. Don't you then understand.”

میں ایک دوسرے کے ساتھ تو کہتے ہیں کیا بتانے دیتے ہو تم ان کو وہ جو ظاہر فرمایا ہے اللہ نے تم پر تاکہ حجت قائم کریں وہ تم پر اسی کے حوالے سے تمہارے رب کے سامنے تو کیا نہیں تم سمجھ رکھتے۔

أَتُحَدِّثُوهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

77. Do they not know that Allah knows that which they conceal, and that which they proclaim.

اور کیا نہیں وہ جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو کچھ وہ چھپاتے ہیں اور جو کچھ وہ ظاہر کرتے ہیں۔

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

78. And among them are illiterates, who do not know the Scripture, except wishful desires. And nothing they do but conjecture.

اور ان میں ان پڑھ میں کہ نہیں جانتے کتاب کو سوائے آرزوں کے۔ اور نہیں وہ مگر گمان کرتے ہیں۔

وَ مِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

79. Then woe be to those who write the Scripture with their own hands, then they say, “This is from Allah,” that they may get for it a small price. Then woe be to them for that which have written their hands, and woe be to them for that which they earn.

سو خرابی ہے ان لوگوں کے لئے جو لکھتے ہیں کتاب اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے تاکہ حاصل کریں اس کے عوض قیمت تھوڑی سی۔ سو خرابی ہے ان کے لئے اس بنا پر جو لکھا ان کے ہاتھوں نے۔ اور خرابی ہے ان کے لئے اس بنا پر جو وہ کماتے ہیں۔

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَ وَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

80. And they say: “Never will touch us

اور کہتے ہیں وہ ہرگز نہیں چھو سکے

وَ قَالُوا لَنْ نَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا

the Fire, except for a certain number of days. Say "Have you taken with Allah a covenant, so never will Allah break His covenant. Or do you say about Allah that which you do not know."

گی ہیں آگ مگر چند دن گنتی کے۔
 کہو کیا لے رکھا ہے تم نے اللہ کے
 پاس سے عہد۔ پس ہرگز نہیں خلاف
 کرے گا اللہ اپنے عہد کے۔ یا کہتے
 ہو تم اللہ کے بارے میں وہ جو
 نہیں تم جانتے۔

مَعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ
 عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
 أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
 تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

81. Nay but, whoever has earned evil, and surrounded him his sin. Then such are the companions of the Fire. They will abide therein forever.

کیوں نہیں جس نے کمانی برائی اور
 گھیر لیا اس کو اس کے گناہ نے تو
 ایسے لوگ ہیں اہل دوزخ۔ وہ اس
 میں ہمیشہ رہیں گے۔

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَ
 أَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

82. And those who believed and did righteous deeds, such are the companions of the garden. They will abide therein forever.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
 رہے نیک اعمال ایسے لوگ ہیں اہل
 جنت۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

83. And when We took a covenant from the Children of Israel, "Do not worship except Allah, and to the parents be good, and the kindred, and the orphans, and the needy, and speak to mankind good words, and establish prayer, and give the poor due.

اور جب لیا ہم نے عہد بنی اسرائیل
 سے کہ نہ عبادت کرنا مگر اللہ کی۔ اور
 والدین کے ساتھ حسن سلوک کرتے
 رہنا اور رشتہ داروں اور یتیموں اور
 مسکینوں کے۔ اور کہنا لوگوں سے
 اچھی بات اور قائم رکھنا نماز کو اور
 دیتے رہنا زکوٰۃ۔ پھر پلٹ گئے تم

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
 لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ
 إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
 وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَ

Then you turned away, except a few among you, while you are backsliders.”

84. And when We took your covenant, “Do not shed your blood, nor expel yourselves (each other) from your homes.” Then you ratified, and you are a witness (to it).

85. Then, you are those who kill yourselves, and expel a faction of you from their homes, supporting against them by sin and transgression. And if they come to you as captives, you would ransom them, although it was forbidden to you their expulsion. Then do you believe in part of the Scripture, and disbelieve you in part. Then what is the recompense for him who does so among you, except disgrace in the life of the world, and on the Day of Resurrection, they will be sent back to the

سوائے چند ایک کے تم میں سے جبکہ تم ہو ہی پھر جانے والے۔

اور جب لیا ہم نے عہد تم سے کہ نہ بہا نا خون اپنا اور نہ نکالنا آپس میں (ایک دوسرے کو) اپنے گھروں سے۔ پھر اقرار کر لیا تم نے اور تم خود گواہ ہو (اس پر)۔

پھر تم ہی وہ لوگ ہو جو قتل کر دیتے ہو لہنوں کو اور نکال دیتے ہو ایک گروہ کو لہنوں میں سے ان کے گھروں سے۔ مدد کرتے ہو ان کے خلاف گناہ سے اور زیادتی سے۔ اور اگر آئیں وہ تمہارے پاس بطور قیدی تو پھڑا لیتے ہو ان کو فدیہ دے کر حالانکہ وہ حرام تھا تم پر ان کا نکال دینا۔ تو کیا ایمان لاتے ہو تم کتاب کے بعض حصے پر اور انکار کئے دیتے ہو بعض سے۔ تو کیا ہے سزا اسکی جو کرے ایسا تم میں سے سوائے رسوائی کے دنیا کی زندگی میں اور قیامت کے دن لوٹا دیئے جائیں وہ سخت ترین عذاب کی طرف۔ اور

أَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٣﴾

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَ تُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْآثِمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تُمْسِكُوهُمْ وَ هُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَ تَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ وَ مَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٥﴾

severest of punishment. And Allah is not unaware of what you do.

نہیں ہے اللہ غافل اس سے جو کچھ تم کرتے ہو۔

86. Such are those who have bought the life of the world in exchange for the Hereafter. So will not be lightened their punishment, nor they will be helped.

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی ہے دنیا کی زندگی آخرت کے بدلے میں۔ سو نہ کمی کی جائے گی انکے عذاب میں اور نہ ان کی مدد کی جائیگی۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

87. And certainly, We gave Moses the Scripture, and followed up in succession after him with messengers. And We gave Jesus, son of Mary, clear signs, and supported him with the Holy spirit. Is it that when there came to you a messenger with that which did not desire yourselves, you became arrogant. Then a group, you disbelieved, and another group you killed.

اور بیشک دی تھی ہم نے موسیٰ کو کتاب اور پے در پے بھیجتے رہے اس کے بعد رسولوں کو۔ اور عطا کیں ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو کھلی نشانیاں اور مدد دی ہم نے اس کو روح القدس سے۔ تو کیا جب بھی آیا تمہارے پاس ایک رسول اس کے ساتھ جنکو نہیں چاہتے تھے تمہارے نفوس تو تم سرکش ہو گئے۔ پس ایک گروہ کو بھٹلا دیا تم نے اور ایک گروہ کو تم قتل کرتے رہے۔

وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَ وَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَ آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَ آيَدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْهُمَآ لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

88. And they say: "Our hearts are covered over." Nay, but Allah has cursed them for their disbelief. So little is that which they believe.

اور کہتے ہیں ہمارے دلوں پر غلاف ہیں۔ نہیں بلکہ لعنت کی ان پر اللہ نے انکے کفر کے سبب پس تھوڑا ہی ہے جس پر وہ ایمان لاتے ہیں۔

وَ قَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَل لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. And when there came to them a Book from Allah, confirming that which is with them, though they were before that, asking for a victory over those who disbelieved. Then when there came to them that which they recognized well, they disbelieved in it. So the curse of Allah is upon the disbelievers.

اور جب بھی آئی ان کے پاس کتاب اللہ کے پاس سے تصدیق کرتی ہوئی اسکی جو ان کے پاس ہے۔ جبکہ وہ تھے اس سے پہلے کہ فتح مانگا کرتے تھے ان لوگوں پر جنہوں نے کفر کیا۔ پھر جب آپہنچا ان کے پاس وہ جس کو خوب پہچانتے تھے تو منکر ہو گئے اس سے۔ پس لعنت اللہ کی ہے کافروں پر۔

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَّا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. How evil is that, they have sold for which their own selves, that they would disbelieve in that which Allah has revealed, grudging that Allah sends down of His favor upon whom He wills from among His servants. So they have drawn on themselves wrath upon wrath. And for the disbelievers there is a punishment, very humiliating.

کیسی بری ہے وہ چیز کہ بیچ ڈالا انہوں نے جس کے بدلے اپنی جانوں کو۔ یہ کہ انکار کرتے ہیں اسکا جو نازل کیا اللہ نے ضد کی بنا پر کہ نازل فرماتا ہے اللہ اپنے فضل سے جس پر وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں سے۔ تو وہ کمالا نے غضب بالائے غضب۔ اور کافروں کے لئے عذاب ہے ذلت دینے والا۔

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾

91. And when it is said to them: "Believe in that which Allah has revealed," they say: "We believed in that

اور جب کہا جاتا ہے ان سے ایمان لاؤ اس پر جو نازل فرمایا ہے اللہ نے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اس پر جو

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَ يَكْفُرُونَ

which was revealed to us.” And they disbelieve in that which is other than that, though it is the truth confirming that which is with them. Say “Then why did you kill the prophets of Allah before, if you are believers.”

نازل کیا گیا تھا ہم پر اور وہ انکار کرتے ہیں جو کچھ ہے اس کے علاوہ۔ حالانکہ وہ حق ہے جو تصدیق کرتا ہے اس کی جو ان کے پاس ہے۔ کہہ دو تو کیوں قتل کیا کرتے تھے تم نبیوں کو اللہ کے اس سے پہلے اگر تم ہو ایمان والے۔

بِمَا وَرَأَىٰ وَ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

92. And certainly, Moses came to you with clear signs, then you took the calf (for worship) while he was away, and you were wrongdoers.

اور یقیناً آیا تمہارے پاس موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر بنا لیا تم نے بچھڑے کو (معبود) اس کی غیر موجودگی میں اور تم ظلم کر رہے تھے۔

وَ لَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢﴾

93. And when We took your covenant, and We raised above you the Mount, “Hold to that which We have given you firmly, and hear.” They said: “We heard and we disobeyed.” And was made to absorb in their hearts (the worship of) the calf because of their disbelief. Say: “Evil is that enjoins on you to which your faith, if you are believers.”

اور جب لیا تھا ہم نے عہد تم سے اور اٹھا کھڑا کیا ہم نے تمہارے اوپر طور کو۔ تمہارے رہو اس کو جو دیا ہے ہم نے تم کو مضبوطی سے اور سنو۔ کہنے لگے سن لیا ہم نے اور نافرمانی کی ہم نے۔ اور رچ دی گئی تھی ان کے دلوں میں بچھڑے (کی عبادت) ان کے کفر کے سبب۔ کہہ دو بہت برا ہے وہ حکم دیتا ہے تمہیں جکا تمہارا ایمان اگر تم ہو ایمان والے۔

وَ إِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ اسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

94. Say: “If it is for you, the home of the Hereafter with Allah, exclusively, instead of other people, then wish for death, if you are truthful.”

کہہ دو اگر ہے تمہارے ہی لئے گھر آخرت کا اللہ کے نزدیک مخصوص سوائے دوسرے لوگوں کے تو تمنا کرو موت کی اگر تم ہو سچے۔

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ
الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

95. And never will they wish for it, ever, because of that which have sent forth their own hands. And Allah is All Aware of the wrongdoers.

اور ہرگز نہیں تمنا کریں گے اسکی کبھی بھی بسبب اس کے جو آگے بھیج چکے ہیں ان کے ہاتھ۔ اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو۔

وَ لَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾

96. And you will surely find them the most greedy of mankind for life, and (more) than those people who associated partners. Wishes every one of them if he could be given life of a thousand years. And it would not remove him from the punishment, even grant of such a life. And Allah is All Seer of what they do.

اور یقیناً پاؤ گے تم ان کو زیادہ حرص لوگوں میں زندگی پر۔ اور (زیادہ) ان لوگوں سے جنہوں نے شرک کیا۔ خواہش کرتا ہے ان میں سے ہر ایک کاش کہ عمر دی جائے اسے ہزار برس۔ اور نہیں وہ چھڑا سکتی اس کو عذاب سے اگرچہ کہ ایسی عمر اس کو مل جائے۔ اور اللہ دیکھ رہا ہے اس کو جو وہ کرتے ہیں۔

وَ لَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى
حَيَاتِهِمْ وَ مِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ
وَ مَا هُوَ بِمُزَحَّزَجِهِ مِنَ
الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَ اللَّهُ بَصِيرٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Say: “Whoever is an enemy to Gabriel, for indeed he brought it down to your heart by Allah’s permission,

کہہ دو کہ جو ہو دشمن جبرائیل کا تو بیشک نازل کیا ہے اس نے یہ تیرے دل پر اللہ کے حکم سے

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ
فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ
اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ

confirming that which was before it, and a guidance and glad tidings for the believers.”

تصدیق کرتا ہوا اس کی جو تھا اس سے پہلے اور ہدایت اور بشارت ہے ایمان والوں کے لئے۔

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

98. “Whoever is an enemy to Allah, and His angels, and His messengers, and Gabriel, and Michael, then indeed, Allah is an enemy to the disbelievers.”

جو ہو دشمن اللہ کا اور اس کے فرشتوں کا اور اس کے رسولوں کا اور جبرائیل اور میکائیل کا تو یقیناً اللہ دشمن ہے کافروں کا۔

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَ جِبْرِيْلَ وَ مِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٨﴾

99. And indeed We have sent down to you manifest verses, and none disbelieve in them except those who are disobedient.

اور بیشک نازل کی ہیں ہم نے تیری طرف واضح آیات۔ اور نہیں انکار کرتے ان سے مگر جو نافرمان ہیں۔

وَ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَ مَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٢٩﴾

100. Is it (not) that whenever they took a covenant, so threw it away a party of them. But most of them do not believe.

کیا یہ (نہیں) کہ جب بھی کیا انہوں نے کوئی عہد تو پھینک دیا اس کو ایک فریق نے ان میں سے۔ بلکہ ان میں اکثر نہیں ایمان لاتے۔

أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

101. And when there came to them a messenger from Allah, confirming that which is with them, so threw away a party of those who had been given the Scripture, the Scripture of Allah behind their backs as if they did not know.

اور جب آیا انکے پاس کوئی رسول اللہ کی طرف سے تصدیق کرتا ہوا اسکی جو انکے پاس ہے تو پھینک دیا ایک فریق نے ان لوگوں میں سے جنہیں دی گئی تھی کتاب۔ کتاب اللہ کو پیچھے اپنی پیٹھوں کے۔ گویا وہ نہیں جانتے۔

وَ لَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

102. And they followed that which had recited the devils during the kingdom of Solomon. And Solomon did not disbelieve, but the devils disbelieved, teaching people magic, and that which was sent down to the two angels in Babylon, Harut and Marut. And both did not teach to anyone, till they had said: "We are only a trial, so do not disbelieve. So they learned from these two that they could cause separation thereby between man and his wife. And they could not harm through it any one, except by the permission of Allah. And they learned that which harmed them, and did not benefit them. And surely they knew that whoever purchased it, will not have in the Hereafter any share. And surely evil is that they have sold in exchange of their own selves, if they only knew.

اور پیروی کی انہوں نے اس کی جو پڑھا کرتے تھے شیاطین سلطنت میں سلیمان کی۔ اور نہیں کفر کیا سلیمان نے بلکہ شیاطین کفر کرتے تھے۔ سکھاتے تھے لوگوں کو جادو۔ اور وہ جو نازل کیا گیا تھا دو فرشتوں پر۔ بابل میں ہاروت اور ماروت پر۔ اور نہیں سکھاتے تھے وہ دونوں کسی کو جب تک نہ کہہ دیتے تھے درحقیقت ہم ہیں آزمائش تو نہ تم کفر کرنا۔ تو وہ سیکھا کرتے تھے ان دونوں سے وہ کہ جدائی ڈالیں جسکے ذریعہ سے درمیان میں مرد اور اسکی بیوی کے۔ اور نہیں وہ پہنچا سکتے تھے نقصان اس سے کسی کو مگر اذن سے اللہ کے۔ اور وہ سیکھتے تھے وہ کچھ جو نقصان ہی پہنچانے انکو اور نہ فائدہ دے انہیں۔ اور بیشک وہ جانتے تھے کہ جس نے خریدا ایسی چیز کو تو نہیں اس کا آخرت میں کچھ حصہ۔ اور یقیناً برا ہے وہ بیچ ڈالا انہوں نے جس عوض اپنی جانوں کو۔ کاش کہ وہ جانتے۔

وَ اتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ۗ وَ مَا كَفَرُوا سُلَيْمَانُ ۚ وَلَكِنَّ الشَّيْطَانُ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَ مَا أُنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَ مَارُوتَ ۗ وَ مَا يُعَلِّمَنِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۗ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ زَوْجِهِ ۗ وَ مَا هُمْ بِضَآئِرِينَ ۗ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَ يَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَ لَا يَنْفَعُهُمْ ۗ وَ لَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۗ وَ لَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾

103. And if they had believed and feared (Allah) then the reward from Allah would have been better, if they only knew.

اور اگر وہ ایمان لاتے اور ڈرتے (اللہ سے) تو جو صلہ ملتا اللہ کے پاس سے بہتر ہوتا۔ کاش کہ وہ جانتے۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَ اتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. O those who believed, do not say "Raina" but say "Look upon us," and listen. And for the disbelievers there is a painful punishment.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ کہا کرو راعنا۔ بلکہ کہا کرو نظر کرو ہماری طرف۔ اور سن لو۔ اور کافروں کے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَ قُولُوا انظُرْنَا وَ اسْمِعُوا ۚ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Neither like those who disbelieved among the people of the Scripture, nor those who associate partners that there should be sent down to you any good from your Lord. And Allah selects for His mercy whom He wills. And Allah is the owner of great bounty.

نہیں پسند کرتے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب میں سے اور نہ ہی مشرکین کہ نازل کی جائے تم پر کوئی خیر تمہارے رب کی طرف سے۔ اور اللہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت کے ساتھ جس کو وہ چاہتا ہے۔ اور اللہ مالک ہے فضل عظیم کا۔

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

106. We do not abrogate any verse, or cause it to be forgotten, but We bring better than it, or similar to it. Do you not know that Allah, over all things, has power.

نہیں منسوخ کرتے ہم کوئی آیت یا بھلا دیتے ہیں اسے تو لے آتے ہیں بہتر اس سے یا ویسی ہی۔ کیا نہیں تم جانتے کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾

107. Do you not know that to Allah belongs

کیا نہیں جانتے تم کہ اللہ ہی کی ہے

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ

the dominion of the heavens and the earth. And you do not have, other than Allah, any protector, nor helper.

بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی۔ اور نہیں ہے تمہارا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٧﴾

108. Or do you intend that you ask your messenger same as was asked Moses before. And whoever chooses disbelief instead of faith, then indeed, he has strayed from a right way.

کیا چاہتے ہو تم کہ سوال کرو اپنے رسول سے اسی طرح جیسے سوال کئے گئے تھے موسیٰ سے اس سے پہلے۔ اور جس نے اختیار کیا کفر ایمان کے بدلے میں تو یقیناً وہ بھٹک گیا سیدھے راستے سے۔

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٨﴾

109. Desire many of the people of the Scripture if they could turn you back, after your belief, as disbelievers. Out of envy from their own selves, after what has become manifest to them of the truth. So forgive and overlook, until brings Allah His command. Indeed, Allah, over all things, has power.

چاہتے ہیں بہت سے اہل کتاب میں سے کاش واپس پھیر دیں وہ تمکو تمہارے ایمان لانے کے بعد کفر میں۔ حسد کی بنا پر جو ان کے اپنے اندر ہے بعد اسکے جبکہ واضح ہو چکا ہے ان پر حق۔ تو معاف کر دو تم اور درگزر کرو یہاں تک کہ لے آئے اللہ اپنا حکم۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

110. And establish the prayer, and give the poor due. And whatever you will send forth before for

اور قائم کرو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ۔ اور جو کچھ آگے بھیجے گے تم اپنی جانوں کے لئے کوئی بھلائی تو پالو

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا

yourself of good, you will find it with Allah. Indeed, Allah, of what you do, is All Seer.

گے تم اس کو اللہ کے پاس۔
بیشک اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ
رہا ہے۔

تَعْمَلُونَ بَصِيرَةً ﴿١١٠﴾

111. And they say: "Never shall enter any in the paradise except he be a Jew or a Christian." These are their vain desires. Say: "Bring your proof if you are truthful."

اور کہتے ہیں ہرگز نہیں داخل ہوگا کوئی
جنت میں مگر وہ جو ہوگا یہودی یا
نصرانی۔ یہ میں ان کی تمنائیں۔ کہو
کہ پیش کرو اپنی دلیل اگر ہو تم سچے۔

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا
مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ
أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١١﴾

112. Nay, but whoever submitted his face to Allah, and he is a doer of good, then for him is his reward with his Lord. And no fear shall be upon them, nor shall they grieve.

نہیں بلکہ جس نے جھکا دیا اپنا چہرہ
اللہ کے سامنے اور وہ ہو نیکیو کار تو اس
کے لئے ہے اسکا اجر اس کے رب
کے پاس۔ اور نہیں خوف ہوگا ان
پر۔ اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَ
لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

113. And the Jews said: "The Christians are not upon any thing." And the Christians said: "The Jews are not upon any thing." And they read the Scripture. Thus said those who do not know, same as their words. So Allah will judge between them on the Day of Judgment in that they used to wherein differ.

اور کہا یہود نے نہیں ہیں نصرانی کسی
چیز پر اور کہا نصرانی نے نہیں ہیں
یہود کسی چیز پر۔ اور وہ پڑھتے ہیں
کتاب۔ اسی طرح کہا ان لوگوں نے
نہیں جو علم رکھتے ان جیسی بات
۔ پس اللہ فیصلہ کر دے گا ان کے
درمیان قیامت کے دن ان باتوں
میں کر رہے تھے یہ جنہیں اختلاف۔

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصْرِيُّ
عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرِيُّ
لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَهُمْ
يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

114. And who is more unjust than him who forbids, in the places of worship of Allah, that should be mentioned therein His name, and strives for their ruin. Those, it was not for them that they should enter them except in fear. For them in this world is disgrace, and for them in the Hereafter is a great punishment.

اور کون ہے بڑھ کر ظالم اس سے جو منع کرے اللہ کی مسجدوں میں کہ ذکر کیا جائے ان میں اس کے نام کا اور کوشش کرے ان کی ویرانی کیلئے۔ یہ لوگ کہ نہیں تھا انکے لئے کہ داخل ہوں ان میں مگر ڈرتے ہوئے۔ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں عذاب عظیم ہے۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۗ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَافِيْنَ ۗ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۗ وَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. And to Allah belong the east and the west. So wherever you turn, there is the Face of Allah. Indeed, Allah is All Encompassing, All Knowing.

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب۔ تو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف ہے رخ اللہ کا۔ بیشک اللہ صاحب وسعت ہے سب جاننے والا ہے۔

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۗ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. And they said: "Allah has taken a son." Be He glorified. But to Him belongs whatever is in the heavens and the earth. All surrender to Him.

اور کہا انہوں نے کہ رکھتا ہے اللہ اولاد۔ پاک ہے وہ۔ بلکہ اسی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔ سب اس کے فرمانبردار ہیں۔

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحٰنَهُ ۗ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلُّ لَّهُ قٰنِیْنٌ ﴿١١٦﴾

117. The Originator of the heavens and the earth. And when He decrees a matter, then only He says to it: "Be." And it is.

پیدا کرنے والا ہے آسمانوں اور زمین کا۔ اور جب فیصلہ کرتا ہے وہ کسی کام کا تو بس ارشاد فرما دیتا ہے وہ اسکے لئے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔

بَدِیْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاِذَا قَضٰی اَمْرًا فَاِنَّمَا یَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَاَیْكُوْنُ ﴿١١٧﴾

118. And said those who have no knowledge: “Why does not Allah speak to us, or (why not) comes to us some sign.” So said those before them, similar to their words. Their hearts are alike. Indeed, We have made clear the signs for the people who believe with certainty.

اور کہا ان لوگوں نے نہیں جو علم رکھتے کیوں نہیں کلام کرتا ہم سے اللہ یا (کیوں نہیں) آتی ہمارے پاس کوئی نشانی۔ اسی طرح کہا تھا ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے ان ہی کی جیسی بات۔ ملتے جلتے ہیں ان کے دل۔ بیشک بیان کر دی ہیں ہم نے نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

119. Certainly, We have sent you with the truth, as a bringer of good tidings, and a warner. And you will not be asked about the companions of Hell.

بیشک بھیجا ہے ہم نے تم کو حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا۔ اور نہیں پوچھا جائیگا تم سے اہل دوزخ کے بارے میں۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

120. And never will be pleased with you the Jews, nor the Christians, until you follow their religion. Say: “Indeed, the guidance of Allah, it is the the guidance.” And if you were to follow their desires after what has come to you the knowledge, you would not have against Allah any protector, nor a helper.

اور ہرگز نہیں راضی ہوں گے تم سے یہود اور نہ نصاریٰ یہاں تک کہ تم پیروی اختیار کرو ان کے دین کی۔ کہہ دو بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے۔ اور اگر پیروی کی تم نے ان کی خواہشوں کی اس کے بعد کہ آچکا ہے تمہارے پاس علم۔ تو نہ ہو گا تمہارا اللہ کے مقابلے میں کوئی دوست اور نہ مددگار۔

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121. Those to whom We have given the Book, they recite it as is the right of its recital. Those believe in it. And whoever disbelieves in it, then such are those who are the losers.

وہ لوگ دی ہم نے جن کو کتاب پڑھتے ہیں وہ اس کو جیسا حق ہے اس کے پڑھنے کا۔ یہی لوگ ایمان رکھتے ہیں اس پر۔ اور جو کفر کرے اسکا تو وہ ہی ہیں خسارہ پانے والے۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ مَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾

122. O Children of Israel, remember My favor which I bestowed upon you, and that I preferred you over the people of the world.

اے بنی اسرائیل یاد کرو میری نعمت جو عطا کی میں نے تم کو اور یہ کہ میں نے فضیلت بخشی تم کو اہل عالم پر۔

يٰۤاِبْنِيۤ اِسْرٰٓءِيۡلَ اذْكُرُوۡا نِعْمَتِيَ الَّتِيۤ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاِنِّيۤ اَفْضَلْتُكُمْ عَلٰی الْعٰلَمِیۡنَ ﴿١٢٢﴾

123. And fear a day when will not avail a soul to another soul at all, nor will be accepted from it compensation, nor will benefit it intercession, nor they will be helped.

اور ڈرو اس دن سے جب نہ کام آنے کوئی جان دوسری جان کے کچھ بھی۔ اور نہ قبول کیا جائے اس سے بدلہ اور نہ فائدہ دے اسکو سفارش اور نہ وہ مدد کیے جاسکیں گے۔

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِيۤ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْۡاً وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. And when Abraham was tried by his Lord with certain words, so he fulfilled them. He said: "Surely, I will appoint you for mankind a leader." He said: "And of my offspring." He said: "Will not reach My covenant to the wrongdoers."

اور جب آزمایا ابراہیم کو اسکے رب نے چند باتوں سے تو اس نے پوری کر دیں وہ۔ فرمایا بیشک میں بناؤں گا تجھ کو لوگوں کا پیشوا۔ کہا اس نے اور میری اولاد میں سے بھی۔ فرمایا نہیں پہنچے گا میرا وعدہ ظالموں کو۔

وَ اِذْ اَبْتَلٰۤی اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَمَّهِنَّ ط قَالَ اِنِّیۤ اَجْعَلُكَ لِلنَّاسِ اِمٰمًا ط قَالَ وَاَمِّنْ ذُرِّیَّتِیۤ ط قَالَ لَا یَنَالُ عَهْدِی الظَّالِمِیۡنَ ﴿١٢٤﴾

125. And when We made the House

اور جب بنایا ہم نے خانہ (کعبہ) کو

وَ اِذْ جَعَلْنَا الْبَیۡتَ مَثٰبَةً لِّلنَّاسِ

(Kaaba) a place of assembly for mankind, and a place of security. “And take, from the standing place of Abraham as a place of prayer.” And We commanded to Abraham and Ishmael that: “Purify My house for those who go around, and those who stay therein and those who bow down, prostrate.”

126. And when said Abraham: “My Lord, make this city secure, and provide its people with fruits, those who believed among them in Allah and the Last Day.” He said: “And whoever disbelieved, so I shall give him enjoyment for a little while, then I shall force him to the punishment of the Fire. And it is an evil destination.”

127. And when Abraham was raising the foundations of the House, and Ishmael.

اجتماع کی جگہ لوگوں کے لئے اور امن کی جگہ۔ اور بنا لو مقام ابراہیم کو نماز کی جگہ۔ اور حکم دیا ہم نے ابراہیم کو اور اسماعیل کو کہ پاک رکھنا تم دونوں میرے گھر کو طواف کرنے والوں کے لئے اور اعتکاف کرنے والوں اور رکوع سجد کرنے والوں کے لئے۔

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب بنا دے اس شہر کو امن والا اور رزق عطا فرما اس کے رہنے والوں کو پھلوں میں سے وہ جو ایمان لائیں ان میں سے اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ فرمایا اس نے اور جس نے کفر کیا تو دوں گا میں سامان زندگی اس کو بھی تھوڑا پھر مجبور کر دوں گا اس کو آگ کے عذاب کی طرف اور بری ہے وہ لوٹنے کی جگہ۔

اور جب اٹھا رہے تھے ابراہیم بنیادیں اس گھر کی اور اسماعیل۔ ہمارے رب قبول فرما ہم سے۔

وَأَمِّنًا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا

“Our Lord, accept from us. Indeed, You are the All Hearer, the All Knower.”

بیشک تو سننے والا ہے جانے والا ہے۔

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

128. “Our Lord, and make us submissive to You, and from our offspring, a nation submissive to You. And show us our rituals, and accept repentance from us. Indeed, You accept srepentance, the Most Merciful.”

ہمارے رب اور بنا ہم کو فرمانبردار اپنا اور ہماری اولاد میں سے ایک امت فرمانبردار اپنی۔ اور دکھا ہمیں ہمارے طریق عبادت اور توبہ قبول فرما ہماری۔ بیشک تو توبہ قبول فرمانے والا ہے مہربان ہے۔

رَبَّنَا وَ اجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَ أَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَ تَبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

129. “Our Lord, and raise in them a messenger from among them, who shall recite to them Your verses, and shall teach them the Book and wisdom and purify them. Indeed, You are the All Mighty, the All Wise.”

ہمارے رب اور مبعوث فرما ان میں ایک رسول ان ہی میں سے جو پڑھ کر سنایا کرے ان کو تیری آیتیں۔ اور تعلیم دے ان کو کتاب اور حکمت کی اور تزکیہ کرے ان کا۔ بیشک تو ہی ہے غالب صاحب حکمت۔

رَبَّنَا وَ ابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَ يُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

130. And who would be averse to the religion of Abraham, except him who befools himself. And indeed, We had chosen him in the world. And indeed, he will be in the Hereafter among the righteous.

اور کون ہے جو انحراف کرے دین ابراہیم سے بجز اس کے جو حماقت کرے اپنے آپ سے۔ اور بیشک منتخب کیا تھا ہم نے اس کو دنیا میں۔ اور یقیناً وہ ہوگا آخرت میں صالحین میں سے۔

وَ مَنْ يَّرْغَبْ عَنِ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَ لَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

131. When said to him his Lord: "Submit." He said: "I have submitted myself to the Lord of the Worlds."

جب فرمایا اس سے اس کے رب نے کہ فرمانبردار ہو جا۔ کہا اس نے فرمانبردار ہو گیا میں رب العالمین کا۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمُ قَالَ
أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

132. And Abraham enjoined the same upon his sons, and Jacob, (saying): "O my sons, indeed, Allah has chosen for you this religion, so you must not die except while you have submitted."

اور وصیت کی اسی کی ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوب (نے کہا) - اے میرے بیٹو بیشک اللہ نے منتخب فرمایا ہے تمہارے لئے یہی دین تو نہ ہرگز تم مرنا مگر جبکہ ہو تم مسلمان -

وَ وَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ
وَ يُعْقُوبُ ط يَبْنِيَّ إِنَّ اللَّهَ
اصْطَفَىٰ لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ط ﴿١٣٢﴾

133. Or were you present when death approached Jacob, when he said to his sons: "What will you worship after me." They said: "We shall worship your God, and the God of your fathers, Abraham, and Ishmael, and Isaac, One God, and we, to Him, have submitted."

کیا تھے تم موجود جب قریب آئی یعقوب کو موت - جب کہا اس نے اپنے بیٹوں سے کس کی عبادت کرو گے تم میرے بعد - کہا انہوں نے عبادت کریں گے ہم تیرے معبود کی اور معبود کی تیرے باپ دادا ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق کے جو معبود واحد ہے اور ہم اسی کے حکم بردار ہیں۔

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ
يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا
تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكَ وَ إِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَ
إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا ط
وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. That was a nation which has passed away. For them is that which they earned, and for you is what you earn. And you will not be asked of what they used to do.

یہ تھی ایک جماعت جو گزر چکی۔ اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے جو تم کماؤ گے۔ اور نہ پوچھا جائے گا تم سے اس کے بارے میں جو وہ کیا کرتے تھے۔

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَ
لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

135. And they say: "Be Jews or Christians, you will be guided." Say: "Nay, the religion of Abraham, the firm in truth, and he was not of those who associate partners."

اور کہتے ہیں ہو جاؤ یہودی یا نصاریٰ
ہدایت پا جاؤ گے۔ کہہ دو نہیں بلکہ
دین ہے ابراہیم کا جو قائم تھا حق پر
۔ اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرًا
تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
حَنِيفًا وَ مَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Say "We believed in Allah and that which has been sent down to us, and that which was sent down to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and his descendants, and that which was given to Moses and Jesus, and that which was given to the prophets from their Lord. We make no distinction between any one of them, and to Him we have submitted."

کہو ایمان لائے ہم اللہ پر اور اس پر جو
نازل کیا گیا ہماری طرف اور اس پر جو
نازل کیا گیا تھا ابراہیم کی طرف اور
اسماعیل اور اسحق اور یعقوب اور اس
کی اولاد پر اور اس پر جو دیا گیا تھا موسیٰ
اور عیسیٰ کو اور اس پر جو دیا گیا تھا نبیوں
کو انکے رب کی طرف سے۔ نہیں
فرق کرتے ہم درمیان میں کسی
ایک کے ان میں سے۔ اور ہم
اسی کے فرمانبردار ہیں۔

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ وَ
الْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَ
عِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ
رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. So if they believe the same way as you believed in it, then indeed they are guided. And if they turn away, then only they are in schism. So sufficient for you against them is Allah. And He is the All Hearer, the All

پھر اگر وہ ایمان لے آئیں اسی طرح
جیسے ایمان لے آئے ہو تم اس پر تو
یقیناً وہ ہدایت پا گئے اور اگر وہ
انحراف کریں تو بس وہ ہی ہیں ضد
پر۔ تو کافی ہے تمہارے لئے انکے
مقابلے میں اللہ اور وہ ہے سننے والا

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ
أَهْتَدُوا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي
شِقَاقِ سَبِيلِكُمْ اللَّهُ وَ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

Knower.

جاننے والا۔

138. (Take) color (religion) of Allah, and whose can be better than Allah's color. And we are His worshippers.

(اختیار کرو) رنگ (دین) اللہ کا۔ اور کس کا زیادہ بہتر ہو سکتا ہے اللہ سے رنگ۔ اور ہم میں اسی کی عبادت کرنے والے۔

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Say: "Do you argue with us about Allah, while He is our Lord and your Lord. And for us are our deeds, and for you are your deeds. And we are to Him sincere."

کہو کیا جھگڑتے ہو تم ہم سے اللہ کے بارے میں حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب اور ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال۔ اور ہم میں اسی کے خالص۔

قُلْ اَتَّحَا جُونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَ لَنَا اَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ اَعْمَالُكُمْ وَ نَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

140. Or do you say that indeed Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and his descendants were Jews or Christians. Say: "Do you know more, or Allah. And who is more unjust than him who conceals a testimony which he has from Allah. And Allah is not unaware of what you do."

کیا کہتے ہو تم کہ بیشک ابراہیم اور اسماعیل اور اسحاق اور یعقوب اور اس کی اولاد تھے یہودی یا نصری۔ کہو کہ کیا تم زیادہ جانتے ہو یا اللہ۔ اور کون ہے بڑھ کر ظالم اس سے جو چھپائے اس شہادت کو جو اس کے پاس ہے اللہ کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ غافل اس سے جو کچھ تم کرتے ہو۔

اَمْ تَقُولُونَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَ اِسْمٰعِیْلَ وَ اِسْحٰقَ وَ یَعْقُوْبَ وَ الْاَسْبَاطَ کَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصْرٰی قُلْ ؕ اَنْتُمْ اَعْلَمُوْا اَمْ اللّٰهُ وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ کَتَمَ شَہَادَةً عِنْدَہٗ مِنَ اللّٰهِ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٠﴾

141. That was a nation which has passed away. For them is that which they

وہ تھی ایک جماعت جو گزر چکی۔ ان کے لئے جو انہوں نے کمایا اور

تِلْکَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا کَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَّا کَسَبْتُمْ وَ لَا

earned, and for you is that which you earn. And you will not be asked of what they used to do.

تمہارے لئے جو تم کماؤ گے۔ اور نہ پوچھا جائے گا تم سے اس کے بارے میں جو وہ کیا کرتے تھے۔

تُسَلُّونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ



142. The foolish will say among the people: "What has turned them away from their qiblah which they were on." Say: "To Allah belong the east and the west. He guides whom He wills to a straight path."

کہیں گے احمق لوگوں میں سے کہ کس چیز نے پھیر دیا ان کو ان کے اُس قبلے سے تھے وہ جس پر۔ کہہ دو کہ اللہ ہی کے لئے ہیں مشرق اور مغرب۔ ہدایت دیتا ہے وہ جس کو چاہتا ہے سیدھے راستے پر۔

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّذِي كَانُوا عَلَيْهِمْ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ



143. And thus We have made you a middle nation, that you may be witnesses against mankind, and the messenger may be against you a witness. And We did not make the qiblah that you were upon which, except that We might know him who follows the messenger, from him who would turn back on his heels. And indeed, it was difficult except for those whom Allah has guided. And Allah is not such as to waste your faith.

اور اسی طرح بنایا ہے ہم نے تم کو ایک امت معتدل تاکہ بنو تم گواہ لوگوں پر اور ہو رسول تم پر گواہ۔ اور نہیں مقرر کیا تھا ہم نے قبلہ وہ تھے تم جس پر مگر یہ کہ معلوم کر لیں ہم اس کو جو تابع رہتا ہے رسول کا اس سے جو پھر جاتا ہے اپنے لئے پاؤں۔ اور بیشک تھا یہ بہت گراں سوائے ان لوگوں کے جنکو ہدایت دی اللہ نے۔ اور نہیں ایسا ہے اللہ کہ ضائع کر دے تمہارے ایمان کو۔ بیشک اللہ لوگوں پر بڑا مہربان رحم

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَ مَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَ إِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ



Indeed, Allah, towards people, is Kind, Most Merciful.

144. Certainly, We see the turning of your face toward heaven. So We shall surely turn you to a qiblah that you are pleased with. So turn your face toward Al Masjid al Haram, and wherever you may be, so turn your faces toward it. And indeed, those who have been given the Scripture, know well that it is the truth from their Lord. And Allah is not unaware of what they do.

145. And even if you were to bring to those who have been given the Scripture every sign, they would not follow your qiblah. Nor you would be a follower of their qiblah. Nor are some of them followers of the qiblah of others. And if you were to follow their desires after that which has

والا ہے -

یقیناً دیکھ رہے ہیں ہم بار بار اٹھنا تمہارے چہرے کا آسمان کی طرف۔ سو یقیناً پھیر دیں گے ہم تم کو اس قبلے کی طرف جس کو تم پسند کرتے ہو۔ تو پھیر لو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور جہاں کہیں ہو اگر تم تو پھیر لیا کرو تم اپنے چہرے اس کی طرف۔ اور بیشک وہ لوگ جنہیں دی گئی ہے کتاب وہ خوب جانتے ہیں کہ یہ ہے حق انکے رب کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو وہ کرتے ہیں۔

اور اگر لے آؤ تم ان لوگوں کے پاس جنہیں دی گئی ہے کتاب ہر نشانی تو نہ پیروی کریں گے وہ تمہارے قبلے کی۔ اور نہ تم ہو پیروی کرنے والے انکے قبلے کی۔ اور نہ انہیں سے ہیں بعض پیروی کرنے والے بعض کے قبلے کی۔ اور اگر تم پیچھے چلو گے ان کی خواہشوں کے اس کے بعد جو کہ

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَّا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِن آتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

come to you of the knowledge, indeed, you then would be among the wrongdoers.

آچکا تمہارے پاس علم تو یقیناً تم تب تو ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔

146. Those to whom We have given the Scripture recognize this as they recognize their sons. And indeed, a party of them conceal the truth and they know-

وہ لوگ جنکو دی ہے ہم نے کتاب وہ پہچانتے ہیں اسکو جس طرح پہچانتے ہیں وہ اپنے بیٹوں کو۔ اور یقیناً ایک فریق ان میں سے ہے کہ چھپاتے ہیں وہ حق کو اور وہ جانتے ہیں۔

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

147. The truth from your Lord, so you must not be of those who doubt.

حق ہے تیرے رب کی طرف سے تو نہ تم ہرگز ہونا شک کرنے والوں میں سے۔

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشَكِّكِينَ ﴿١٤٧﴾

148. And to each there is a direction, he turns to it, so hasten towards what is good. Wherever you may be, will bring you Allah all together. Indeed, Allah, over all things, has power.

اور ہر ایک کے لئے ایک سمت مقرر ہے وہ منہ کیا کرتا ہے جس کی طرف۔ تو تم سبقت حاصل کرو نیکیوں میں۔ جہاں کہیں ہو گے تم لے آئے گا تم کو اللہ اکھٹا۔ بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَ لِكُلِّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيٰهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

149. And from wherever you go out (for prayer), turn your face toward Al Masjid al Haram. And indeed, it is the truth from your Lord. And Allah is not unaware of what you do.

اور جس جگہ سے نکلو تم (نماز میں) پھیر لیا کرو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور بیشک یہ حق ہے تمہارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں ہے اللہ بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو۔

وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَ مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

150. And from wherever you go out (for prayer), turn your face toward AlMasjid al Haram. And wherever you may be, turn your faces toward it, so that there may not be for the people against you an argument, except for those who did wrong among them. So do not fear them, and fear Me. And that I may complete My favor upon you, and that you may be guided.

اور جس جگہ سے نکلو تم (نماز میں) پھیر لیا کرو اپنا چہرہ مسجد حرام کی طرف۔ اور جہاں کہیں ہو تم پھیر لیا کرو اپنے چہرے اسی کی طرف۔ تاکہ نہ رہے لوگوں کے پاس تمہارے خلاف کوئی حجت۔ مگر وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا ان میں سے۔ سو مت ڈرنا ان سے اور ڈرتے رہنا مجھ ہی سے۔ اور تاکہ میں پوری کر دوں اپنی نعمت تم پر اور تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۗ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۗ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۗ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۗ وَلَا تَمَنَّوْا عَلَيَّ ۖ وَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۙ

151. Just as We have sent among you a messenger from yourselves, reciting to you Our verses, and purifying you, and teaching you the Book and wisdom, and teaching you that which you did not know.

جس طرح بھیجا ہم نے تم میں ایک رسول تم ہی میں سے جو سناتا ہے تم کو ہماری آیتیں اور پاک کرتا ہے تمہیں اور تعلیم دیتا ہے تمہیں کتاب اور حکمت کی اور سکھاتا ہے تمہیں وہ جو نہیں تم جانتے تھے۔

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ۗ

152. So remember Me, I will remember you. And give thanks to Me, and do not be ungrateful.

سو یاد کیا کرو تم مجھے یاد رکھوں گا میں تمہیں اور شکر ادا کرو میرا اور نہ کرو ناشکری میری۔

فَاذْكُرُونِي ۖ أَذْكُرْكُمْ ۖ وَ اشْكُرُوا لِي ۖ وَ لَا تَكْفُرُونِ ۗ

153. O those who have believed, seek help

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے مدد

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا

through patience and prayer. Indeed, Allah is with those who are patient.

حاصل کرو صبر سے اور نماز سے بیشک
اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. And do not say of those who are killed in the way of Allah: "They are dead." Nay, they are living, but you do not perceive.

اور نہ کہو ان کی نسبت جو قتل کئے
جائیں اللہ کی راہ میں کہ مردہ ہیں۔
بلکہ زندہ ہیں لیکن نہیں تم کو شعور۔

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ
وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

155. And certainly We shall test you with something of fear, and hunger, and loss of wealth, and lives, and fruits. And give glad tidings to those who are patient.

اور ضرور آزمائش کریں گے ہم تمہاری
کسی قدر خوف سے اور بھوک سے اور
نقصان سے اموال میں اور جانوں اور
پھلوں میں۔ اور بشارت سنا دو صبر
کرنے والوں کو۔

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ
وَالْأَنْفُسِ وَالشَّمْرِتِ وَبَشِيرٍ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

156. Those who, when they are struck by a calamity, say: "Indeed, we belong to Allah, and indeed to Him we will return."

وہ لوگ کہ جب آتی ہے ان پر کوئی
مصیبت تو کہتے ہیں بیشک ہم اللہ
ہی کے ہیں اور بیشک ہم اسی
کمیٹرف لوٹنے والے ہیں۔

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ
قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا
رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Those are, upon whom are blessings from their Lord, and mercy. And it is those who are rightly guided.

یہی لوگ ہیں جن پر عنایتیں ہیں
انکے رب کی طرف سے اور رحمت
ہے اور یہی لوگ ہیں جو ہدایت یافتہ
ہیں۔

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ
وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Indeed, AsSafa and AlMarwah are among the symbols of Allah. So whoever is

بیشک الصفا اور المروہ نشانیوں میں
سے ہیں اللہ کی۔ تو جو شخص حج

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن
شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ

on pilgrimage to the House (of Allah) or umrah, it is then no sin for him that he goes between them, And whoever voluntarily does good, then indeed, Allah is Appreciative, All Knower.

کرے (اللہ کے) گھر کا یا عمرہ کرے تو نہیں کچھ گناہ اس پر کہ طواف کرے وہ ان دونوں کا اور جو کوئی خوشی سے کرے نیک کام تو یقیناً اللہ قادر دان ہے سب جاننے والا ہے۔

اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾

159. Indeed, those who conceal what We have sent down of clear proofs and the guidance, after what We had made it clear for the people in the Scripture. They are those cursed by Allah and cursed by those who curse.

یقیناً وہ لوگ جو چھپاتے ہیں اس کو جو نازل کیا ہم نے واضح احکامات میں سے اور ہدایت کو اس کے بعد کہ جو کچھ کھول کر بیان کر دیا ہم نے لوگوں کے لئے کتاب میں۔ وہی لوگ ہیں لعنت کرتا ہے جن پر اللہ اور لعنت کرتے ہیں ان پر لعنت کرنیوالے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Except those who repented and corrected themselves, and made manifest. Then those, I will accept repentance from them. And I am the One who accepts repentance, the Most Merciful.

مگر وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی اور اصلاح کر لی اور واضح بیان کر دیا تو یہی لوگ میں معاف کر دوں گا میں ان کو۔ اور میں ہوں بڑا معاف کرنے والا بہت رحم کرنے والا۔

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَاصْلَحُوا وَبَيَّنَّاهُمْ فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

161. Certainly, those who disbelieved, and died while they were disbelievers, it is they on whom is the curse of Allah, and of angels,

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور وہ مر گئے جبکہ وہ تھے کافر۔ یہی لوگ ہیں جن پر ہے لعنت اللہ کی اور

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَٰئِكَ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

and of mankind, all together.

فرشتوں اور انسانوں کی سب کی۔

162. Abiding forever therein. Will not be lightened from them the punishment, nor they will be reprieved.

ہمیشہ رہینگے وہ اسی میں۔ نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے عذاب اور نہ انہیں مہلت ملے گی۔

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

163. And your God is one God. There is no deity except Him, the Most Beneficent, the Most Merciful.

اور تمہارا معبود ایک ہی معبود ہے۔
نہیں کوئی معبود سوا اسکے۔ بڑا مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

وَالهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

164. Indeed, in the creation of the heavens and the earth, and the alternation of the night and the day, and the ships which sail through the sea with that which benefits mankind, and that which sent down Allah from the sky of rain, giving life thereby to the earth after its death, and dispersing therein every kind of moving creatures, and in the changing of the winds, and the clouds held between the sky and the earth are sure signs for people of wisdom.

بیشک پیدا کرنے میں آسمانوں کے
اور زمین کے اور ایک دوسرے کے
پچھے آنے جانے میں رات اور دن
کے اور کشتیوں میں جو چلتی ہیں سمندر
میں فائدے کے لئے لوگوں کے اور
وہ جو نازل کیا اللہ نے آسمان سے
پانی پھر زندگی عطا کی اس سے زمین
کو بعد اسکے مردہ ہو جانے کے اور
پھیلا دیے اس میں ہر طرح کے
جاندار۔ اور ہواؤں کی گردش میں اور
بادلوں میں جو گھرے رہتے ہیں
درمیان میں آسمان اور زمین کے یقیناً
نشانیوں میں ان لوگوں کے لئے جو
عقل رکھتے ہیں۔

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ
اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْقُلُوبِ
الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ
النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ
السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ
فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَ
تَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ
الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَايَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

165. And among mankind are those who take other than Allah as equals. They love them as they love Allah. And those who believed are stronger in love for Allah. And if they could see, those who have wronged, when they will see the punishment, that power belongs to Allah, all of it. And that Allah is severe in punishment.

اور لوگوں میں وہ ہیں جو بناتے ہیں سوائے اللہ کے دوسرے شریک۔ محبت کرتے ہیں ان سے جیسے محبت ہو اللہ کی۔ اور وہ لوگ جو ایمان لائے ہیں انکو ہے سب سے زیادہ محبت اللہ کی۔ اور کاش اب دیکھ لیتے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا جب دیکھیں گے عذاب کہ قوت اللہ کی ہے سب کی سب۔ اور یہ کہ اللہ بہت سخت ہے عذاب دینے میں۔

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّوهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

166. When they would disassociate themselves those who have been followed from those who followed. And they would see the punishment. And would be cut off from them the ties.

جب بیزاری ظاہر کریں گے وہ لوگ جن کی پیروی کی گئی تھی ان لوگوں سے جنہوں نے پیروی کی تھی اور دیکھ لیں گے عذاب کو اور منقطع ہو جائیں گے ان کے تعلقات۔

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

167. And will say those who followed: "If that it was for us another return, we would disassociate from them as they disassociated from us." Thus will show them Allah their deeds as regrets for them. And they will not

اور کہیں گے وہ لوگ جنہوں نے پیروی کی تھی کاش کہ ہوتا ہمارے لئے دوبارہ لوٹ جانا تو بیزاری کا اظہار کرتے ہم ان سے جس طرح یہ بیزار ہیں ہم سے۔ اسی طرح دکھائے گا انکو اللہ ان کے اعمال حسرتیں بنا کر ان کے لئے اور

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

get out from the Fire.

نہیں وہ نکل سکیں گے دوزخ سے۔

168. O mankind, eat of that which is on the earth, lawful good, and do not follow the footsteps of the devil. Indeed, he is to you an open enemy.

اے لوگوں کھاؤ وہ چیزیں جو ہیں زمین میں حلال پاکیزہ۔ اور نہ پیروی کرو قدموں کی شیطان کے۔ بیشک وہ ہے تمہارا دشمن کھلا ہوا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

118

169. He commands you only to evil and indecency, and that you should say about Allah that which you do not know.

بس وہ حکم دیتا ہے تم کو برائی کا اور بے حیائی کا۔ اور یہ کہ کہو تم اللہ کی نسبت وہ جو نہیں تم جانتے۔

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوِّءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

119

170. And when it is said to them: "Follow that which Allah has sent down," they say: "Nay, we will follow that which we have found upon which our fathers." Even though their fathers were such who did not understand anything, nor were they guided.

اور جب کہا جاتا ہے انے کہ پیروی کرو اسکی جو نازل فرمایا ہے اللہ نے تو کہتے ہیں نہیں بلکہ ہم پیروی کریں گے اسکی پایا ہے ہم نے جس پر اپنے باپ دادا کو۔ اگرچہ کہ تھے ان کے باپ دادا کہ نہ سمجھ رکھتے تھے کچھ بھی اور نہ تھے سیدھے راستے پر۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آفَئِنَّا عَلَيْهِ آبَاءُنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

120

171. And the example of those who disbelieved is as the example of him who shouts to that which hears nothing except a call and a cry. Deaf, dumb, blind, so they do not understand.

اور مثال ان لوگوں کی جنہوں نے کفر کیا اس کی سی مثال ہے جس نے پکارا ایسی چیز کو نہ سن سکے جو سوائے پکارنے اور چلانے کے۔ بہرے گونگے اندھے سو وہ نہیں سمجھ سکتے۔

وَ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَدْعُو بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَ نِدَاءً صُمٌّ بُكْمٌ عُمْى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

121

172. O those who believed, eat of the pure things which We have provided you, and be grateful to Allah if it is indeed Him you worship.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو عطا فرمائی ہیں ہم نے تم کو اور شکر ادا کرو اللہ کا اگر اسی کی تم عبادت کرتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنَّ كُنتُمْ لِإِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

173. He has only forbidden to you carrion, and blood, and flesh of swine, and that which has been immolated to other than Allah. So whoever is forced by necessity, without willful disobedience, nor transgressing, then it is no sin for him. Truly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

صرف حرام کر دیا ہے اس نے تم پر مردار اور خون اور گوشت خنزیر کا اور وہ پکارا جانے نام جس پر غیر اللہ کا۔ پس جو مجبور ہو جائے کہ نہ ہو سرکش اور نہ حد سے بڑھنے والا تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَالْحَمَّ وَالْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

174. Certainly, those who conceal what has sent down Allah of the Book, and purchase therewith a price which is little. Those, nothing they eat into their bellies but fire. And Allah will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He purify them. And for them will be a painful punishment.

بیشک وہ لوگ جو چھپاتے ہیں اس کو جو نازل فرمایا اللہ نے کتاب میں اور حاصل کرتے ہیں اس کے بدلے قیمت تھوڑی سی۔ یہ لوگ نہیں کھاتے اپنے پیٹوں میں مگر آگ۔ اور نہ کلام کرے گا ان سے اللہ قیامت کے دن اور نہ پاک کرے گا ان کو۔ اور ان کے لئے عذاب ہے دکھ دینے والا۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ ۗ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۗ وَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Those are the ones who purchased error for the guidance, and punishment for the forgiveness. So how patient are they to the Fire.

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خرید لیا گمراہی کو ہدایت کے بدلے اور عذاب مغفرت کے بدلے۔ تو کیسے صبر کرنیوالے ہیں وہ جہنم پر۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَاةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

176. That is because Allah has sent down the Book with the truth. And indeed, those who disputed over the Book in dissension are far away.

یہ اس لئے کہ اللہ نے نازل فرمائی کتاب حق کے ساتھ۔ اور بیشک وہ لوگ جنہوں نے اختلاف کیا اس کتاب میں تو یقیناً ضد میں ہو گئے بہت دور۔

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

177. Righteousness is not that you turn your faces toward the east and the west. But righteousness (is that) who believes in Allah, and the Last Day, and the angels, and the Book, and the prophets. And gives wealth out of love for Him, to the relatives, and the orphans, and the needy, and the wayfarer, and to those who ask, and to set slaves free. And establishes prayer, and gives the poor due. And those who fulfill their promise when they make a promise. And

نہیں ہے نیکی یہ کہ کر لو تم اپنے چہرے مشرق کی طرف اور مغرب کی طرف بلکہ نیکی (یہ ہے کہ) جو ایمان لائے اللہ پر اور یوم آخرت اور فرشتوں اور کتاب اور نبیوں پر۔ اور دے مال اس کی محبت میں رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں اور گردنوں کے چھڑانے میں۔ اور قائم کرے نماز اور دے زکوٰۃ۔ اور پورا کرنے والے ہوں اپنے عہد کو جب وہ عہد کر لیں۔ اور صبر مند رہیں سختی میں اور

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْإِنْسَانَ فِي السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ

be patient in tribulation and adversity, and at the time of battle. Those are the ones who are the truthful. And it is those who are the righteous.

178. O those who believed, prescribed for you is legal retribution in the matter of those murdered. (Should be executed), the free for the free, and the slave for the slave, and the female for the female. So he who is forgiven by his brother something, then there is a following up with good conduct, and payment toward him in kindness. This is an alleviation from your Lord and mercy. So whoever transgresses after that, then for him is painful punishment.

179. And for you, in legal retribution, there is life O men of understanding, that you may be righteous.

180. It is prescribed for you, when

تکلیف میں اور جنگ کے وقت۔ یہی لوگ ہیں وہ جنہوں نے سچ کہا۔ اور یہی لوگ ہیں جو تقوے والے ہیں۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے فرض کر دیا گیا تم پر قصاص مقتولوں کے بارے۔ (قتل کیا جائے) آزاد بدلے میں آزاد کے اور غلام بدلے میں غلام کے اور عورت بدلے میں عورت کے۔ سو وہ معاف کر دیا جائے جس کو اس کے بھائی کی طرف سے کچھ تو پیروی کرنا ہے عمدہ طور سے اور ادا کرنا ہے اس کو احسن طریقے سے۔ یہ ہے آسانی تمہارے رب کی طرف سے اور رحمت ہے پھر جو زیادتی کرے اس کے بعد تو اسکے لئے ہے عذاب دکھ دینے والا۔

اور تمہارے لئے قصاص میں زندگی ہے اے اہل عقل تاکہ تم پرہیزگار بنو۔

فرض کیا گیا تم پر جب آپہنچے تم میں

الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يَاۤأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَاتٰىكُمُ ٱلْكِتٰبَ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ

approaches to any of you, the death, if he leaves wealth, that he make a bequest to parents and near relatives in kindness. A duty upon the righteous.

سے کسی پر موت اگر چھوڑے وہ مال - وصیت کرنا ہے والدین کے لئے اور رشتہ داروں کے لئے معروف طریقے سے حق ہے پرہیزگاروں پر۔

الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا^ط الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ^ج حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181. Then whoever changes it after what he has heard (the bequest) it, then its sin is only upon those who change it. Indeed, Allah is All Hearer, All Knower.

پھر جو کوئی بدل ڈالے بعد اسکے جو اس نے سنا اس (وصیت) کو تو بس اس کا گناہ انہیں لوگوں پر ہے جو اس کو بدلیں گے۔ بیشک اللہ سب سننے والا سب جاننے والا ہے۔

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ^ط ﴿١٨١﴾

182. But he who fears from a testator some unjust or sinful clause, then makes peace between them, then there is no sin upon him. Certainly, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر کسی کو اندیشہ ہو وصیت کرنے والے کی طرف سے حق تلفی یا گناہ کا پھر صلح کرادے ان کے درمیان تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ بیشک اللہ بہت معاف فرمانے والا نہایت رحم کرنے والا ہے۔

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ^ط ﴿١٨٢﴾

183. O those who believed, prescribed is for you fasting, as it was prescribed for those before you, that you may become righteous.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے فرض کر دیے گئے ہیں تم پر روزے جس طرح فرض کئے گئے ان لوگوں پر جو تم سے پہلے تاکہ تم پرہیزگار بنو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ^{لا} ﴿١٨٣﴾

184. A certain number of days. So whoever is

چند دن گنتی کے۔ تو جو ہو تم میں

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ

among you sick, or on a journey, then make up an equal number of other days. And for those who can afford it there is a ransom, the feeding of a needy person. Then whoever does of his own accord any good, so it is better for him. And that you fast, it is better for you if you knew.

سے بیمار یا سفر میں تو شمار پورا کر لے دوسرے دنوں میں۔ اور ان لوگوں پر جو اسکی طاقت رکھتے ہیں تو فدیہ ہے کھانا کھلانا ایک مسکین کو۔ پھر جو کوئی کرے اپنی مرضی سے کوئی نیکی تو یہ ہے زیادہ اچھا اسکے حق میں۔ اور یہ کہ روزہ رکھو تم تو بہتر ہے تمہارے حق میں اگر تم جانتے ہو۔

مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

185. The month of Ramadan is that, was revealed in which the Quran, a guidance for mankind, and clear proofs of guidance, and the criterion. So whoever witnesses of you in this month, then he must fast in it. And whoever is sick or on a journey, then he should make up equal number of other days. Allah intends for you ease, and He does not intend for you hardship. And that you should complete the count, and that you glorify Allah for guiding you, and that you may thank.

رمضان کا مہینہ ہے وہ نازل کیا گیا جس میں قرآن جو ہدایت ہے لوگوں کے لئے اور واضح نشانیاں ہدایت کی اور حق و باطل کو الگ کر نیوالا۔ تو جو کوئی موجود ہو تم میں سے اس مہینے میں تو لازم ہے اس پر کہ وہ روزے رکھے اس میں۔ اور جو ہو بیمار یا سفر میں تو شمار پورا کر لے دوسرے دنوں میں۔ چاہتا ہے اللہ تمہارے حق میں آسانی اور نہیں چاہتا تمہارے حق میں سختی۔ اور تاکہ تم پورا کر لو شمار اور کبریائی بیان کرو اللہ کی اس پر جو دی تمکو ہدایت اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَ مَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

186. And when ask you My servants about Me, then indeed I am near. I respond to the invocations of the suppliant when he calls upon Me. So let them respond to Me, and let them believe in Me, that they may be guided.

اور جب پوچھیں تم سے میرے بندے میرے بارے میں تو بیشک میں قریب ہوں۔ جواب دیتا ہوں میں پکار کا پکارنے والے کی جب پکارتا ہے وہ مجھے۔ تو چاہیے کہ حکم مانیں وہ میرا اور ایمان رکھیں مجھ پر تاکہ وہ نیک راستہ پائیں۔

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

187. It has been made lawful for you in the night of the fasting to go in unto your women. They are a garment for you, and you are a garment for them. Allah knows, indeed, you were deceiving yourselves, so He has turned to you and forgave you. So now have intimate relations with them, and seek that which Allah has decreed for you. And eat and drink until it becomes distinct to you the white thread from the black thread of the dawn. Then complete the fast till the nightfall. And do not have intimate relations with them

حلال کیا گیا ہے تمہارے لئے روزوں کی راتوں میں بے حجاب ہونا اپنی عورتوں کے پاس۔ وہ لباس ہیں تمہارے اور تم لباس ہو ان کے۔ جانتا ہے اللہ بیشک تم خیانت کرتے تھے اپنے آپ سے۔ تو توجہ کی اس نے تم پر اور درگزر فرمایا اس نے تم سے۔ تو اب مباشرت کرو تم ان سے اور طلب کرو اس کو جو لکھ دیا ہے اللہ نے تمہارے لئے۔ اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ الگ نظر آنے لگے تم کو سفید دھاری سیاہ دھاری سے فجر کو۔ پھر پورا کرو روزہ رات تک۔ اور مت مباشرت کرو تم ان سے جبکہ تم اعتکاف میں ہو

أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ ۖ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ ۖ هُنَّ عِلْمٌ لَّاللَّهِ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۖ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتَمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَشِّرُوهُنَّ وَ أَنْتُمْ عَلَيْكُمْ فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ

while you are in Itikaf in the mosques. These are the limits by Allah, so approach them not. Thus does Allah make clear His verses for the people that they may become righteous.

مسجدوں میں - یہ حدود ہیں اللہ کی تو نہ قریب جانا ان کے - اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ اپنی آیتیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیز گاری اختیار کریں۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

188. And do not devour your property among each other unjustly, and (do not) offer it to the rulers, that you may devour a portion of the property of the people in sin, while you know.

اور نہ کھاؤ ایک دوسرے کے اموال آپس میں ناحق طور پر اور (نہ) پہنچاؤ اس کو حاکموں کے پاس تاکہ کھا جاؤ کچھ حصہ لوگوں کے مال کا گناہ سے حالانکہ تم جانتے ہو۔

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

189. They ask you, about the new moons. Say: "These are means for marking times for mankind, and the pilgrimage." And it is not righteousness that you come to the houses from their backs, but the righteousness is in him who feared. And come to houses from their doors, and fear Allah, that you may be successful.

پوچھتے ہیں تم سے نئے چاند کے بارے میں - کہہ دو کہ وہ ہیں وقت معلوم کرنے کا ذریعہ لوگوں کے لئے اور حج کا بھی - اور نہیں ہے نیکی یہ کہ آؤ گھروں میں ان کے پچھواڑے کی طرف سے بلکہ نیکی اس میں ہے جو پرہیز گار ہوا - اور آیا کرو گھروں میں ان کے دروازوں سے - اور ڈرتے رہو اللہ سے تاکہ تم فلاح پاؤ۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾

190. And fight in the way of Allah those who fight you, and do not

اور لڑو اللہ کی راہ میں ان لوگوں سے جو لڑتے ہیں تم سے - اور نہ

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ

transgress the limits. Indeed, Allah does not love the transgressors.

زیادتی کرنا۔ بیشک اللہ نہیں پسند کرتا زیادتی کرنے والوں کو۔

لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

191. And kill them wherever you find them, and expel them from wherever they have expelled you, and persecution is worse than killing. And do not fight them near Al Masjid al Haram, until they fight you there. Then if they fight you, then kill them. Such is the recompense of the disbelievers.

اور قتل کر دو ان کو جہاں پاؤ تم انہیں۔ اور نکال دو ان کو جس جگہ سے انہوں نے نکالا ہے تم کو۔ اور فتنہ ہمیں بڑھ کر ہے قتل سے۔ اور نہ لڑو تم ان سے قریب مسجد حرام کے جب تک نہ لڑیں وہ تم سے وہاں۔ پھر اگر وہ تم سے لڑیں تو قتل کر ڈالو تم ان کو۔ یہی سزا ہے کافروں کی۔

وَ أَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
وَ أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ
الْقَتْلِ وَ لَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ
كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكٰفِرِينَ ﴿١٩١﴾

192. But if they desist, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ ہے مغفرت کرنے والا رحم کرنے والا۔

فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. And fight them until there is no persecution, and religion becomes for Allah. Then if they desist, then no hostility except against the wrongdoers.

اور لڑتے رہو ان سے یہاں تک کہ نہ رہے فتنہ اور ہو جائے دین اللہ ہی کا۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو نہیں زیادتی روا مگر ظالموں پر۔

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا
فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

194 The sacred month is for the sacred month. And for all violations there is retribution. So whoever transgressed

حرمت والا مہینہ بدلہ ہے حرمت والے مہینے کا اور سب حرمتوں کا بدلہ ہے۔ پس جو زیادتی کرے تم پر تو تم

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَ الْحُرْمَتُ قِصَاصٌ فَمَنْ
اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ

against you, then you transgress against him in the same way that he has transgressed against you. And fear Allah, and know that Allah is with those who are righteous.

195. And spend in the cause of Allah, and do not throw yourselves by your own hands into destruction. And do good. Indeed, Allah loves those who do good.

196. And complete the pilgrimage and the umrah for Allah. Then if you are prevented, then (offer) what can be obtained with ease, of sacrificial animals. And do not shave your heads until has reached the sacrificial animal in its place. So whoever is among you sick or has an ailment of his head, then a ransom of fasting, or charity, or sacrifice. Then when you are in safety, then who takes advantage of performing umrah with the pilgrimage,

بھی زیادتی کرو اس پر ویسی ہی جیسی زیادتی کی ہو اس نے تم پر۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ ہے متقیوں کے۔

اور خرچ کرو اللہ کی راہ میں اور نہ ڈالو خود کو اپنے ہاتھوں سے ہلاکت میں اور نیکی کرو۔ بیشک اللہ محبوب رکھتا ہے نیکی کرنے والوں کو۔

اور پورا کرو حج اور عمرہ اللہ کے لئے۔ پھر اگر روک لئے جاؤ تم تو جو میسر آجائے کوئی قربانی (وہ پیش کر دو)۔ اور نہ منڈاؤ اپنے سروں کو جب تک نہ پہنچ جائے قربانی اپنے مقام پر۔ پھر جو ہو تم میں بیمار یا اسکو ہو تکلیف اس کے سر میں تو فدیہ ہے روزے سے یا صدقے یا قربانی سے۔ پھر جب تم امن میں ہو۔ تو جو اٹھانا چاہے فائدہ عمرہ کرنے کا حج کے ساتھ تو (پیش کر دے) جو میسر آجائے کوئی قربانی۔ پھر جو نہ پاسکے (قربانی

بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَ أَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ لَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَ اتَّمُوا الْحَجَّ وَ الْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَ لَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي

(must offer) what can be obtained with ease, of the sacrifice. So whoever cannot find (sacrificial animal), then fasting of three days while on the pilgrimage, and of seven when you have returned. That is, ten in total. That is for him whose family is not present at Al Masjid al Haram. And fear Allah, and know indeed, Allah is severe in punishment.

کا جانور) تو روزے رکھے تین دن حج کے دوران اور سات جب تم واپس جاؤ۔ یہ ہوتے دس پورے۔ یہ اس کے لئے ہے نہ ہوں جس کے اہل و عیال قریب مسجد حرام کے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو بیشک اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

197. The pilgrimage is in the months known, so whoever has made obligatory in them the pilgrimage, then there is no sexual relations, nor disobedience, nor disputing during the pilgrimage. And what you do of good, Allah knows it. And take provision with you, So indeed, best provision is righteousness. And fear Me, O people of understanding.

حج کے مہینے معلوم ہیں۔ پھر جو لازم کر لے ان میں حج تو نہیں اختلاط عورتوں سے اور نہ فسق اور نہ جھگڑا حج کے دوران۔ اور جو تم کرو گے کوئی نیکی جانتا ہے اسے اللہ۔ اور زادراہ ساتھ لے کر جاؤ۔ پس بیشک بہترین زادراہ تقویٰ ہے۔ اور ڈرتے رہو مجھ ہی سے اے اہل عقل۔

الْحَجِّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمُهُ اللَّهُ وَ تَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَ اتَّقُونَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ

198. It is upon you no sin that you seek the bounty of your Lord

نہیں ہے تم پر کچھ گناہ کہ تلاش کرو فضل اپنے رب کے پاس سے (حج)

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا

(by trading during pilgrimage). Then, when you depart from Arafat, so remember Allah at Al Mashar al Haram (Muzdalfah). And remember Him as He has guided you. And though you were, before that, among those who were astray.

کے دوران تجارے سے) - پھر جب واپس ہونے لگو عرفات سے تو ذکر کرو اللہ کا المشعر الحرام (مزدلفہ) کے نزدیک۔ اور ذکر کرو اس کا جیسے ہدایت دی اس نے تلو۔ اور اگرچہ تھے تم اس سے پیشتر ان میں سے جو گمراہ تھے۔

أَفْضُتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَاِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٢٨﴾

199. Then depart from where depart, all the people and ask forgiveness of Allah. Indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

پھر واپس ہو جہاں سے واپس ہوتے ہیں سب لوگ۔ اور مغفرت مانگو اللہ سے۔ بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے رحم کرنے والا ہے۔

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

200. Then when you have completed your pilgrimage rites, then remember Allah as you remembered your forefathers, or with greater remembrance. Then of mankind is he who says: "Our Lord, give us in this world," and he will not have in the Hereafter any portion.

پھر جب پورے کر چکو تم اپنے حج کے ارکان تو ذکر کرو اللہ کا جیسے کہ ذکر کیا کرتے تھے تم اپنے باپ دادا کا یا اس سے بھی زیادہ ذکر۔ تو لوگوں میں کوئی وہ ہے جو کہتا ہے ہمارے رب دیدے ہم کو دنیا میں اور نہیں ہے اس کا آخرت میں کوئی حصہ۔

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مِّنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ اَوْ اَشْدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا وَمَا لَهٗ فِى الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلٰقٍ ﴿٢٠٠﴾

201. And of them is he who says: "Our Lord, give us in this world what is good, and in the

اور ان میں کوئی وہ ہے جو کہتا ہے ہمارے رب عطا فرما ہم کو دنیا میں

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا اٰتِنَا فِى الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً

Hereafter what is good, and save us from the punishment of Fire.”

بھلائی اور آخرت میں بھلائی اور محفوظ رکھ ہمیں عذاب سے دوزخ کے۔

وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢١﴾

202. Those, for them is a portion of what they have earned. And Allah is swift at reckoning.

یہی لوگ ہیں جنکے لئے حصہ ہے اسکا جو کمایا انہوں نے۔ اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٢﴾

203. And remember Allah during the appointed days. Then whoever hastens in two days, then there is no sin upon him, and whoever delays, then there is no sin upon him, for him who fears. And fear Allah, and know that to Him you will be gathered.

اور ذکر کرو اللہ کا گنتی کے دنوں میں۔ پھر جو جلد چلا گیا دو دنوں میں تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ اور جو ٹھہرا رہا تو نہیں کچھ گناہ اس پر۔ یہ اس کے لئے جس نے تقویٰ اختیار کیا۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اسی کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔

وَ اذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۗ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾

204. And of the people is he, pleases you whose speech in the worldly life, and he calls Allah to witness upon what is in his heart. While he is the fiercest of disputer.

اور لوگوں میں وہ ہے کہ دلکش معلوم ہوتی ہے تم کو جس کی بات دنیا کی زندگی میں اور گواہ بناتا ہے وہ اللہ کو اس پر جو ہے اسکے دل میں۔ حالانکہ وہ ہے سخت جھگڑالو۔

وَ مِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ۗ وَ هُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

205. And when he turns away, he strives in the land to cause mischief therein, and to destroy the crops and the cattle. And Allah does not like mischief.

اور جب وہ لوٹتا ہے تو کوشش کرتا ہے زمین میں تاکہ فساد کرے اس میں۔ اور برباد کرے کھیتی اور جانوروں کو۔ اور اللہ نہیں پسند کرتا فساد کو۔

وَ إِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَ يُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾

206. And when it is said to him: “Fear Allah.” Drives him the arrogance to sin, so sufficient for him is Hell. And indeed, it is an evil resting place.

اور جب کہا جاتا ہے اس سے کہ ڈر
اللہ سے تو آمادہ کرتا ہے اس کو غرور
گناہ پر سو کافی ہے اس کو جہنم۔ اور
بیشک وہ ہے برا ٹھکانہ۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَ
لَيْسَ الْمِهَادُ

207. And of mankind is he who would sell himself, seeking the pleasure of Allah. And Allah is kind to (His) slaves.

اور لوگوں میں کوئی وہ ہے کہ بیچے ڈالتا
ہے اپنی جان کو حاصل کرنے کے
لئے خوشنودی اللہ کی۔ اور اللہ بہت
مہربان ہے (اپنے) بندوں پر۔

وَ مِنْ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَ اللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

208. O those who believed, enter into Islam completely, and do not follow the footsteps of Satan. Certainly he is, to you an open enemy.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے داخل ہو
جاؤ اسلام میں پورے۔ اور نہ چلو نقش
قدم پر شیطان کے۔ بیشک وہ ہے
تمہارا دشمن کھلا ہوا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي
السَّلَامِ كَافَّةً وَ لَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِينٌ

209. Then if you slide back after what has come to you as the clear proofs, then know, indeed Allah is All Mighty, All Wise.

پھر اگر لڑکھڑا جاؤ تم بعد اس کے کہ
آچکے ہیں تمہارے پاس واضح
احکامات تو جان رکھو بیشک اللہ
غالب ہے حکمت والا ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

210. Do they await but that Allah should come to them in the shadows of the clouds, and the angels, and would be judged the matter. And to Allah are returned all matters.

کیا انتظار کرتے ہیں یہ مگر یہ کہ آجائے
ان کے پاس اللہ سائبانوں میں سے
بادلوں کے اور فرشتے اور فیصلہ کر دیا
جائے معاملہ کا۔ اور اللہ کی طرف
لوٹائے جائیں گے سب معاملات۔

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمْ
اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِّنَ الْعَمَامِ وَ
الْمَلَائِكَةُ وَ تُقْضَى الْأُمُورُ وَ إِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

211. Ask the Children of Israel how many We had given them of clear signs. And whoever changes the favor of Allah after what has come to him, then surely Allah is severe in punishment.

پوچھو بنی اسرائیل سے کہ کتنی دی تھیں ہم نے ان کو نشانیاں کھلی۔ اور جو بدل ڈالے اللہ کی نعمت کو اس کے بعد کہ جو آپکی ہو اس کے پاس تو یقیناً اللہ سخت ہے عذاب دینے میں۔

سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمُ
مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ ۖ وَمَنْ يُبَدِّلْ
نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

212. Beautified for those who disbelieved, is the life of this world, and they ridicule of those who believed. And those who fear will be above them on the Day of Resurrection. And Allah gives provision to whom He wills without measure.

خوشما کر دی گئی ہے ان لوگوں کے لئے جنہوں نے کفر کیا دنیا کی زندگی اور وہ تمسخر کرتے ہیں ان لوگوں سے جو ایمان لائے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے تقویٰ اختیار کیا ان سے اوپر ہوں گے قیامت کے دن۔ اور اللہ رزق دیتا ہے جس کو چاہتا ہے بے حساب۔

رُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

213. Mankind were one community, then Allah sent prophets as bearers of glad tidings, and as warners, and sent down with them the Scripture with the truth, that it might judge between mankind in that they differed wherein. And none differed over it except those who were given it, after what

تھے سب انسان امت ایک ہی۔ تو بھیجے اللہ نے انبیاء بشارت دینے والے اور ڈر سنانے والے۔ اور نازل کی ان کے ساتھ کتاب برحق تاکہ فیصلہ کر دے لوگوں کے درمیان ان میں اختلاف کرتے تھے وہ جن میں۔ اور نہیں اختلاف کیا اس میں مگر ان لوگوں نے جن کو دی گئی تھی وہ اس

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً ۗ
فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ
وَ مُنذِرِينَ ۖ وَ أَنْزَلَ مَعَهُمُ
الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ فِي مَا اختلفُوا فِيهِ ۚ وَ مَا
اختلف فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا

had come to them as clear proofs, out of jealous animosity among themselves. Then guided Allah those who believed concerning that they had differed wherein, to the truth, by His permission. And Allah guides whom He wills to a straight path.

کے بعد جو کہ آپ کے تھے ان کے پاس واضح احکامات ضد کی بنا پر آپ کی - پھر ہدایت دی اللہ نے ان لوگوں کو جو ایمان لائے اس میں اختلاف کرتے تھے وہ جمیں حق سے اپنے اذن سے۔ اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے سیدھی راہ پر۔

بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾

214. Or do you think that you will enter Paradise, while not yet have come to you (trials) as the like of those who passed away before you. They were afflicted with hardship and adversity, and they were shaken until said the messenger and those who believed with him: "When will be the help of Allah." Yes certainly, help of Allah is near.

کیا خیال کرتے ہو تم کہ داخل ہو جاؤ گے جنت میں جبکہ ابھی نہیں پیش آئیں تم کو (مشکلیں) ان لوگوں کی سی جو ہو گزرے تم سے پہلے۔ پہنچی تھیں ان کو بڑی سختیاں اور تکلیفیں اور ہلا دیئے گئے تھے وہ۔ یہاں تک کہ پکار اٹھا رسول اور وہ لوگ جو ایمان لائے تھے اس کے ساتھ کہ کب آنے گی مدد اللہ کی۔ ہاں بیشک مدد اللہ کی قریب ہے۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَ لَمْ يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَ زُلْزَلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلاَ إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾

215. They ask you what should they spend. Say: "Whatever you spend of good for parents, and near kindred, and orphans, and the needy, and the wayfarer. And

دریافت کرتے ہیں وہ تم سے کیا خرچ کریں۔ کہہ دو جو کچھ خرچ کرو تم مال میں سے والدین کے لئے اور قریب کے رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَ الْيَتَامَى وَ الْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَ مَا تَفَعَّلُوا مِنْ

whatever you do of good, then indeed, Allah is Aware of it.”

216. Ordained upon you is fighting, though it is hateful to you. And may be that you hate a thing and it is good for you. And it may be that you love a thing and it is bad for you. And Allah knows, and you do not know.

217. They ask you about the sacred month (and) fighting therein. Say: “Fighting therein is a great (sin). But averting (people) from the way of Allah, and disbelief in Him, and (preventing access to) AlMasjid alHaram, and expulsion of its people there from, is greater (sin) in the sight of Allah. And persecution is greater (sin) than killing.” And never will they cease from fighting against you until they turn you back from your religion, if they can.

مسافروں پر۔ اور جو کرو گے تم کوئی بھلائی تو بیشک اللہ اس کو جانتا ہے۔

فرض کر دیا گیا تم پر جنگ کرنا اگرچہ وہ ناگوار ہے تمہیں۔ اور ہو سکتا ہے کہ ناپسند کرو تم ایک چیز کو اور وہ ہو بہتر تمہارے حق میں۔ اور ہو سکتا ہے کہ پسند کرو تم ایک چیز کو اور وہ مضر تمہارے لئے ہو۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

دریافت کرتے ہیں وہ تم سے حرمت والے مہینے کے بارے میں (اور) جنگ کرنا اس میں۔ کہہ دو جنگ کرنا اس میں بڑا (گناہ) ہے۔ اور روکنا (لوگوں کو) اللہ کی راہ سے اور کفر کرنا اس کے ساتھ اور (روکنا) مسجد حرام سے اور نکال دینا اس کے لوگوں کو وہاں سے زیادہ بڑا (گناہ) ہے اللہ کے نزدیک۔ اور فتنہ انگیزی بڑھ کر (گناہ) ہے خوزریزی سے۔ اور نہیں رکھیں گے وہ کبھی تم سے لڑتے رہنے میں یہاں تک کہ نہ پھیر دیں وہ تم کو تمہارے دین

خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي

And whoever reverts among you from his religion, then dies while he is a disbeliever, then those, their deeds have become worthless in this world and the Hereafter. And those are the companions of the Fire. They therein will abide.

سے اگر مقدر رکھیں۔ اور جو کوئی پھر جانے گا تم میں سے اپنے دین سے پھر مرے جبکہ وہ کافر ہی ہو تو یہی لوگ ہیں کہ ضائع ہو گئے جنکے اعمال دنیا میں اور آخرت میں اور یہی لوگ اصحاب دوزخ ہیں وہ اسمیں رہیں گے۔

الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

218. Certainly, those who have believed, and those who have emigrated and have fought in the way of Allah, those have hope of Allah's mercy. And Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا اللہ کی راہ میں۔ وہی لوگ امیدوار ہیں اللہ کی رحمت کے اور اللہ مغفرت کر نیوالا رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَ جَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

219. They ask you about wine and gambling. Say: "In both of them, sin is great, and some benefit for people. And the sin of them is greater than their benefit." And they ask you what they should spend. Say: "That which is more than your needs." Thus Allah makes clear to you verses that you might give thought.

پوچھتے ہیں وہ تم سے شراب کے بارے میں اور جوئے کے۔ کہہ دو ان دونوں میں گناہ بڑا ہے اور کچھ فائدہ ہے لوگوں کے لئے۔ اور گناہ ان دونوں کا کہیں زیادہ ہے فائدے سے۔ اور دریافت کرتے ہیں تم سے کہ کیا خرچ کریں۔ کہہ دو کہ جو ضرورت سے زیادہ ہو۔ اسی طرح کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے لئے آیات تاکہ تم غور کرو۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَ الْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَ إِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

220. In the world and the Hereafter. And they ask you about the orphans. Say: "Improvement for them is best. And if you join their affairs with yours, then they are your brothers. And Allah knows him who corrupts from him who improves. And if Allah had willed, He could have put you into difficulty. Indeed, Allah is All Mighty, All Wise."

دنیا میں اور آخرت میں۔ اور دریافت کرتے ہیں تم سے یتیموں کے بارے میں۔ کہہ دو کہ اصلاح ان کی بہتر ہے۔ اور اگر تم ملاو ان کے معاملات کو اپنے ساتھ تو وہ تمہارے بھائی ہیں۔ اور اللہ جانتا ہے خرابی کرنے والے کو اصلاح کرنے والے سے۔ اور اگر چاہتا اللہ تو تکلیف میں ڈال دیتا تم کو۔ بیشک اللہ ہے غالب حکمت والا۔

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَ
يَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّتِي هِيَ قُلُ
اصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَّ اِنْ
تَخَالَطُوهُمْ فَاِحْوَانُكُمْ وَّ اللّٰهُ
يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَّ لَوْ
شَاءَ اللّٰهُ لَاعْتَنَكُمْ اِنَّ اللّٰهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾

221. And do not marry polytheistic women until they believe. And a believing slave woman is better than a polytheistic woman, even though she pleases you. And do not marry (your women) to polytheistic men until they believe. And a believing slave man is better than a polytheistic man, even though he pleases you. They invite to the Fire, and Allah invites to the Garden and forgiveness by His

اور نہ نکاح کرنا تم مشرک عورتوں سے جب تک نہ ایمان لائیں وہ۔ اور ایک مومنہ غلام عورت بہتر ہے مشرک عورت سے اگرچہ کہ وہ پسند ہو تمہیں۔ اور نہ نکاح کرنا تم (اپنی عورتوں کا) مشرک مردوں سے جب تک نہ ایمان لائیں وہ۔ اور ایک مومن غلام مرد بہتر ہے مشرک مرد سے اگرچہ کہ وہ پسند ہو تمہیں۔ یہ لوگ بلاتے ہیں دوزخ کی طرف۔ اور اللہ بلاتا ہے جنت اور مغفرت کی طرف اپنے اذن سے۔ اور وہ کھول کر بیان

وَّ لَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى
يُؤْمِنُوْا وَّ لَامَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ
مُّشْرِكَةٍ وَّ لَوْ اَعْجَبَتْكُمْ وَّ لَا
تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا
وَّ لَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ
وَّ لَوْ اَعْجَبَكُمْ اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى
النَّارِ وَّ اللّٰهُ يَدْعُوْا اِلَى الْجَنَّةِ وَّ
الْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ وَ يُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٢١﴾

permission. And He makes clear His verses to the people that they may take admonition.

کرتا ہے اپنی آیتیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

222. And they ask you about menstruation. Say: "It is an impurity, so keep away from women during menstruation, and do not approach them until they are cleansed. So when they have purified themselves, then go to them from where Allah has ordained upon you. Indeed, Allah loves those who turn to Him in repentance and He loves those who purify themselves."

اور دریافت کرتے ہیں وہ تم سے حیض کے بارے میں۔ کہہ دو وہ نجاست ہے سو کنارہ کش رہو عورتوں سے حیض میں۔ اور نہ مقاربت کرو ان سے جب تک نہ وہ پاک ہو جائیں۔ پھر جب وہ پاک ہو جائیں تو جاؤ ان کے پاس جہاں سے حکم دیا ہے تم کو اللہ نے۔ بیشک اللہ پسند کرتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور پسند کرتا ہے پاکیزگی اختیار کرنے والوں کو۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ
قُلْ هُوَ آذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي
الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ
يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ
مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِينَ

223. Your women are a cultivation for you, so go to your place of cultivation however you will, and send before you for yourselves, and fear Allah, and know indeed you will meet Him. And give glad tidings to the believers.

تمہاری عورتیں کھیتی میں تمہاری۔ تو جاؤ اپنی کھیتی میں جس طرح تم چاہو۔ اور آگے بھیجوا اپنے لئے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو یقیناً تمہیں حاضر ہونا ہے اس کے روبرو۔ اور بشارت سنا دو ایمان والوں کو۔

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۖ فَأْتُوا
حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۚ وَقَدِّمُوا
لِأَنفُسِكُمْ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ ۚ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

224. And do not make Allah (His name) an

اور نہ بناؤ اللہ (کے نام) کو حیلہ

وَ لَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً

excuse in your oaths, **against** your being righteous, **and** acting piously, **and** making peace among mankind. **And Allah is All Hearer, All Knower.**

اپنی قسموں کے لئے کہ نیکی نہ کرو گے اور پرہیزگاری نہ کرو گے اور صلح نہ کراؤ گے لوگوں کے درمیان۔ اور اللہ سب کچھ سنتا جانتا ہے۔

لَا يُؤْمِنُكُمْ أَنْ تَبْرُوا وَ تَتَّقُوا وَ تَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

225. Allah will not call you to account for that which is unintentional in your oaths. But He will call you to account for that which your hearts intended. **And Allah is Oft Forgiving, Most Forbearing.**

نہیں مواخذہ کرے گا تم سے اللہ ان پر جو غیر ارادی ہیں تمہاری قسموں میں۔ لیکن وہ مواخذہ کرے گا ان پر جو ارادہ کیا تمہارے دلوں نے۔ اور اللہ ہے مغفرت کرنے والا بردبار۔

لَا يُؤْخِذُكُمْ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤْخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَ اللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

226. For those who take an oath to keep away from their wives, the waiting is four months. Then, if they return, then indeed, **Allah is Oft Forgiving, Most Merciful.**

ان لوگوں کے لئے جو قسم کھالیں نہ جانے کی اپنی عورتوں کے پاس انتظار کرنا ہے چار مہینے۔ پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے مہربان ہے۔

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

227. And if they decide upon divorce, then indeed, **Allah is All Hearer, All Knower.**

اور اگر ارادہ کر لیں وہ طلاق کا تو بیشک اللہ سب سنتا ہے سب جانتا ہے۔

وَ إِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

228. And divorced women shall wait, for themselves for three menstrual periods. And it is not lawful for them that they should conceal that which

اور طلاق یافتہ عورتیں انتظار کریں اپنے لئے تین حیض تک۔ اور نہیں ہے جائز ان کے لئے کہ چھپائیں وہ اس کو جو پیدا کیا ہے اللہ نے ان

وَ الْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَ لَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ

Allah has created in their wombs, if they believe in Allah and the Last Day. And their husbands have more right to take them back in that (period), if they desire a reconciliation. And they (women) have (rights) similar to those (rights of men) over them (women) according to what is equitable. And men have above them a degree. And Allah is All Mighty, All Wise.

229. Divorce is twice, then (a woman) must be kept on reasonable terms, or be separated in kindness. And it is not lawful for you that you take back anything from you have given them of which, except that both fear that they may not keep the limits of Allah. Then if you fear that they may not keep the limits of Allah, then it is no sin for both of them in that she (the woman) ransoms herself by which. These are the

کے رحموں میں اگر وہ ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ اور ان کے غاوند زیادہ حقدار ہیں انہیں لوٹالینے کے اس (مدت) میں اگر وہ چاہیں صلح کرنا۔ اور ان (عورتوں) کا (حق بھی) ویسا ہی ہے جیسا ہے (حق مردوں کا) ان (عورتوں) کے اوپر دستور کے مطابق۔ اور مردوں کو حاصل ہے انہر ایک درجہ۔ اور اللہ غالب صاحب حکمت ہے۔

طلاق دو بار ہے تو پھر روک لیا جائے (عورت کو) عمدہ طریقے سے یا رخصت کر دیا جائے بھلائی کے ساتھ۔ اور نہیں ہے جائز تمہارے لئے کہ واپس لے لو اس میں سے دے چکے ہو تم ان کو جو کچھ۔ مگر یہ کہ ڈریں دونوں کہ نہ قائم رکھ سکیں گے وہ اللہ کی حدود کو۔ پھر اگر ڈر ہو تمہیں بھی کہ نہ قائم رکھ سکیں گے وہ دونوں اللہ کی حدود کو۔ تو نہیں کچھ گناہ دونوں پر اس میں جو وہ (عورت)

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ بُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَ لَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَ لِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

الطَّلَاقِ مَرَّتَيْنِ فَامْسَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحُهُ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَ مَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ

limits by Allah, so do not transgress them. And whoever transgresses the limits of Allah, then it is those who are the wrongdoers.

دے ڈالے کچھ فدیہ بدلے میں اس کے۔ یہ ہیں حدود اللہ کی تو نہ تجاوز کرنا ان سے۔ اور جو تجاوز کرے اللہ کی حدود سے تو یہی لوگ جو ظالم ہیں۔

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٢٦﴾

230. So if he has divorced her (for the third time), then no more lawful she is to him afterward, until she marries a husband other than him. Then if he divorces her, then it is no sin upon them both (woman and the former husband) that they reunite together, if they think that they may keep the limits of Allah. And these are the limits by Allah, which He makes clear for the people who have knowledge.

پھر اگر وہ طلاق دے اسکو (تیسری مرتبہ) تو نہ حلال ہوگی وہ اسکے لئے اسکے بعد جب تک نہ نکاح کر لے وہ کسی شوہر سے اس کے علاوہ۔ پھر اگر وہ اسے طلاق دے تو نہیں گناہ ان دونوں پر (عورت اور پہلا خاوند) کہ رجوع کر لیں اگر دونوں خیال کریں کہ قائم رکھ سکیں گے اللہ کی حدود کو۔ اور یہ ہیں حدود اللہ کی واضح فرماتا ہے وہ ان کو ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهَا ۖ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

231. And when you have divorced women, and they have reached their term, then keep them on good terms, or separate them on kindly terms. And do not keep them to harm, that you transgress. And whoever does that,

اور جب تم طلاق دے دو عورتوں کو پھر پوری ہو جائے ان کی عدت تو پھر روک لو ان کو عمدہ طریقے سے یا رخصت کر دو بھلائی کے ساتھ۔ اور مت روکے رکھو انہیں تکلیف دینے کی خاطر تاکہ تم زیادتی کرو۔ اور جو

وَ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِيَتَعْتَدُوا ۗ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ

then indeed he has wronged himself. And do not take the verses of Allah in jest, and remember the favor of Allah upon you, and that which He has sent down to you of the Book and wisdom, He instructs you thereby. And fear Allah and know that Allah, of all things, has knowledge.

232. And when you have divorced women, and they have reached their term, then do not prevent them that they marry their husbands (former or new), when they have agreed among themselves on kind terms. This is, he is instructed by which, who has among you belief in Allah and the Last Day. That is more virtuous for you, and purer. And Allah knows, and you do not know.

233. And (divorced) mothers shall breast-feed their children two years in completion,

کرے گا ایسا تو بیشک اس نے ظلم کیا
ابھی ہی جان پر۔ اور نہ بناؤ اللہ کی
آیات کو ہنسی کھیل۔ اور یاد کرو اللہ کی
نعمت کو اپنے اوپر اور وہ جو نازل کیا
اس نے تم پر کتاب میں اور
حکمت۔ نصیحت فرماتا ہے وہ تمہیں
جس سے۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور
جان رکھو کہ اللہ ہر چیز سے باخبر ہے۔

اور جب تم طلاق دے چکو عورتوں کو
اور پوری ہو جائے ان کی عدت تو
مت روکو ان کو کہ وہ نکاح کر لیں
اپنے شوہروں سے (سابقہ یا نئے)
جب وہ راضی ہو جائیں آپس میں عمدہ
طور پر۔ یہ ہے اس کو نصیحت کی جاتی
ہے جس سے جو ہے تم میں ایمان
رکھتا اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ یہ
ہے نہایت خوب تمہارے لیے اور
بہت پاکیزہ۔ اور اللہ جانتا ہے اور تم
نہیں جانتے۔

اور (مطلقہ) مائیں دودھ پلائیں اپنے
بچوں کو دو سال پورے اس کے لئے

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۗ وَ
اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا
أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَ
الْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ ۗ وَ اتَّقُوا
اللَّهَ ۗ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٢٢﴾

وَ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ
أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ
يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا
بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعِظُ بِهِ
مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْوَاجُ لَكُمْ
وَ أَطْهَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ ۗ وَ أَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٣٢٣﴾

وَ الْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ

for whoever intends that should be completed the nursing duration. And upon him (the father), the child belongs to whom, is (the responsibility) of their (mothers') provision and their clothing on equitable basis. No burden should be upon a soul but according to its capacity. No harm should reach to a mother because of her child, nor to father because of his child. And on the heir is (the responsibility) like that. Then if they both intend weaning by agreement with each other, and mutual consent, then no sin upon them. And if you intend that nursing to be done to your children (by another women), then it is no sin for you, provided you pay what is due from you on reasonable basis. And fear Allah, and know that Allah, of what you do, is Seer.

جو چاہے کہ پوری ہو دودھ پلانے کی مدت۔ اور اس (باپ) پر بچہ ہے وہ جکا (ذمے داری ہے) ان کی (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس دستور کے مطابق۔ نہیں وزن ڈالا جاتا کسی جان پر مگر اس کی استطاعت کے مطابق۔ نہ نقصان پہنچایا جائے ماں کو اس کے بچے کے سبب۔ اور نہ باپ کو اس کے بچے کے سبب۔ اور وارث پر اسی طرح کی (ذمے داری ہے)۔ پھر اگر ارادہ کر لیں وہ دونوں دودھ پھرانے کا رضامندی سے آپس کی اور مشورے سے تو نہیں کچھ گناہ ان پر۔ اور اگر تم چاہو کہ دودھ پلواؤ اپنی اولاد کو (دوسری عورت سے) تو نہیں کچھ گناہ تم پر بشرطیکہ ادا کر دو تم جو دینا ٹھیرایا تھا تم نے دستور کے مطابق۔ اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو بیشک اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

يُتِمُّ الرِّضَاعَةَ وَ عَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَ كِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا أَوْسَعَهَا لَا تَضَارُّ وَالِدَةٌ بَوْلِيهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهَا بِوَلِيهِ وَ عَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَ تَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَ إِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

234. And those who die among you and leave behind wives, they shall keep themselves (from remarrying), four months and ten days. Then when they have reached their term, then there is no sin for you in that which they may with themselves in customary manner. And Allah, of what you do, is Well Acquainted.

235. And there is no sin for you in that to which you make indirect proposal of marriage to the women (during their waiting period), or keep it concealed within your hearts. Allah knows that you will be thinking of them. But do not promise them secretly, except that you speak words as it is customary. And do not resolve on the tie of marriage, until has reached the prescribed period to its term. And know that Allah knows what is within your

اور وہ لوگ جو مر جائیں تم میں سے اور چھوڑ جائیں بیویاں تو وہ روکے رکھیں اپنے آپ کو (نکاح سے) چار مہینے اور دس دن۔ پھر جب پوری کر چکیں وہ اپنی عدت تو نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں جو کریں وہ اپنی جانوں کے بارے میں دستور کے مطابق۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

اور نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں کہ اشارے کنائے میں دو نکاح کا پیغام عورتوں کو (ان کی عدت کے دوران) یا مخفی رکھو اپنے دلوں میں۔ معلوم ہے اللہ کو کہ تم ضرور سوچتے ہو گے ان کے بارے میں لیکن نہ وعدہ کرو ان سے پوشیدہ طور پر مگر یہ کہ کہ دو کوئی بات دستور کے مطابق۔ اور نہ پختہ ارادہ کرنا عقد نکاح کا جب تک نہ پوری ہو جائے عدت اپنے وقت تک۔ اور جان رکھو کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے تو ڈرتے رہو اس سے۔ اور جان

وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتُمْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ط وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ حَلِيمٌ

hearts, so fear Him. And know, indeed, Allah is Oft Forgiving, Most Forbearing.

رکھو بیشک اللہ مغفرت کرنے والا ہے بردبار ہے۔

236. No sin for you if you divorce women while you have not touched them, or have not appointed for them a bridal gift. And give them something. The wealthy according to his means, and the poor according to his means, a provision that is customary. A duty upon those who do good.

نہیں کچھ گناہ تم پر اگر طلاق دے دو تم عورتوں کو جبکہ ابھی نہ چھوا ہو تم نے انہیں یا نہ مقرر کیا ہو ان کے لئے مہر۔ اور کچھ خرچ ضرور دو ان کو۔ خوشحال پر ہے اسکے مقدور کے مطابق اور تنگدست پر ہے اسکے مقدور کے مطابق۔ یہ خرچ کا دینا ہو دستور کے مطابق۔ لازم ہے یہ نیک لوگوں پر۔

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ
النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ
تَفَرِّصُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ وَ
مَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَ
عَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرَهُ مَتَاعًا
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ



237. And if you divorce them before that you touched them, while you have already appointed for them a bridal gift, then half of that which you appointed, except that the women forego, or foregoes it he in whose hand is the knot of marriage. And that you forego, it is nearer to righteousness. And do not forget kindness among yourselves. Indeed, Allah, of what you do, is All Seer.

اور اگر طلاق دے دو تم انہیں اس سے پہلے کہ چھوا ہو تم نے انہیں جبکہ مقرر کر چکے ہو تم ان کے لئے مہر تو نصف ہے اس کا جو مقرر کر چکے ہو تم۔ مگر یہ کہ بخش دیں عورتیں یا چھوڑ دے وہ جس کے ہاتھ میں ہے عقد نکاح۔ اور اگر چھوڑ دو تم یہ زیادہ قریب ہے تقویٰ کے۔ اور نہ فراموش کرنا احسان آپس میں۔ بیشک اللہ اسکو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

وَ إِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ
فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا
أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ
عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ
لِلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ
بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ



238. Guard upon the prayers, and the middle prayer, and stand in front of Allah devoutly obedient.

حفاظت کرو نمازوں کی اور درمیانی نماز کی اور کھڑے رہو اللہ کے حضور فرمانبرداری سے۔

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ وَتُؤْمَرُوا لِلَّهِ قَنِينًا



239. And if you fear, then (pray) on foot or riding. Then when you are in safety, then remember Allah, as He has taught you that which you did not know.

پھر اگر تمہیں خوف ہو تو (نماز پڑھ لو) پیادے یا سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ کو جس طرح سکھایا اس نے تم کو وہ جو نہیں تم جانتے تھے۔

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ



240. And those who die among you, and leave behind wives. (They should) bequeath for their wives a provision for one year without turning out (of homes). Then if they go out on their own, then there is no sin for you in that which they do with themselves in customary manner. And Allah is All Mighty, All Wise.

اور وہ لوگ جو وفات پا جائیں تم میں سے اور چھوڑ جائیں بیویاں (کری جائیں) وصیت اپنی بیویوں کے حق میں نان نفقہ کی ایک سال تک بغیر نکالے (گھروں سے)۔ پھر اگر وہ خود چلی جائیں تو نہیں کچھ گناہ تم پر اس میں جو کریں وہ اپنی جانوں کے بارے میں دستور کے مطابق۔ اور اللہ غالب ہے حکمت والا ہے۔

وَالَّذِينَ يَتُوفَوْنَ مِنْكُمْ وَ يَذُرُونَ أَزْوَاجًا ط وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ ط وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ



241. And for divorced women is a provision that is customary, a duty upon those who are righteous.

اور مطلقہ عورتوں کے لئے بھی نان و نفقہ ہے دستور کے مطابق۔ حق ہے مستقیوں پر۔

وَاللَّمْ طَلَّقَتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ ط حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ



242. Thus does Allah make clear to you His

اسی طرح بیان فرماتا ہے اللہ تمہارے

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

verses that you may understand.

243. Did you not see at those who went out from their homes, and they were in thousands, fearing death. So Allah said to them: "Die." Then He raised them back to life. Indeed, Allah is full of bounty to mankind, but most of mankind do not give thanks.

244. And fight in the cause of Allah, and know that Allah is All Hearer, All Knower.

245. Who is he that would loan to Allah a goodly loan, so that He may multiply it for him many times more. And it is Allah who restricts and grants abundance. And unto Him you will be returned.

246. Did you not see at the leaders of the Children of Israel after Moses, when they said to a prophet of theirs: "Appoint for us a king, we will fight

لے اپنی آیات تاکہ تم سمجھو۔

کیا نہیں دیکھا تم نے ان لوگوں کو جو نکل پڑے تھے اپنے گھروں سے اور تھے وہ ہزاروں کی تعداد میں ڈر سے موت کے۔ تو کہدیا ان سے اللہ نے کہ مر جاؤ۔ پھر زندہ کر دیا انکو۔ بیشک اللہ فضل کرنے والا ہے لوگوں پر لیکن اکثر لوگ نہیں شکر کرتے۔

اور جنگ کرو اللہ کی راہ میں اور جان رکھو کہ اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔

کون ہے وہ جو قرض دے اللہ کو ایک قرض حسنہ سو بڑھا دے وہ اس کے لئے کئی گنا زیادہ کثرت سے۔ اور اللہ ہی تنگ کرتا ہے اور وہی کشادگی کرتا ہے۔ اور اسی کی طرف تم لوٹا دیے جاؤ گے۔

کیا نہیں دیکھا تم نے سرداروں کو بنی اسرائیل کے موسیٰ کے بعد جب کہا انہوں نے اپنے نبی سے مقرر کر دے ہمارے لئے ایک بادشاہ کہ

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ ۖ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ۖ ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۗ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ ۚ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّهِمْ ائْتِنَا بِمَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ

in the cause of Allah.”
He said: “Would it perhaps be, if it was prescribed for you the fighting, that you would not fight.” They said: “And what is it with us that we should not fight in the cause of Allah, while indeed, we have been driven out from our homes and our children.” But when prescribed upon them was the fighting, they turned away, except a few of them. And Allah is aware of the wrongdoers.

247. And said to them their prophet: “Indeed, Allah has appointed for you Saul as a king.” They said: “How can he have kingship over us, and we are more deserving of the kingship than he is, and he has not been given any abundance in wealth.” He said: “Indeed, Allah has chosen him over you, and has increased him abundantly in knowledge and stature.

جنگ کریں گے ہم اللہ کی راہ میں۔
 کہا اس نے ہمیں ایسا ہو کہ اگر حکم دیا جائے تم کو جہاد کا تو نہ تم جنگ کرو۔
 وہ کہنے لگے اور کیا ہوا ہمیں کہ نہ لڑیں گے ہم اللہ کی راہ میں۔ جبکہ بلاشبہ نکال دیا گیا ہے ہم کو ہمارے گھروں سے اور ہمارے بال بچوں سے۔ پھر جب حکم دیا گیا ان کو جنگ کا تو پھر گئے وہ سوائے چند ایک کے انہیں سے۔ اور اللہ جانتا ہے ظالموں کو۔

اور کہا ان سے ان کے نبی نے بیشک اللہ نے مقرر فرمایا ہے تم پر طاوت کو بادشاہ۔ وہ بولے کیونکر ہو سکتا ہے اسے بادشاہی کا حق ہم پر۔ جبکہ ہم زیادہ حقدار ہیں بادشاہی کے اس سے۔ اور نہیں دی گئی اسے وسعت مال میں۔ کہا اس نے بیشک اللہ نے چن لیا ہے اسے تم پر اور زیادہ دی ہے اسے فراوانی علم میں اور جسم میں۔ اور اللہ عطا

عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَ قَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَ آبَائِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَ نَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَ زَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَ الْجِسْمِ وَ اللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَ اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

And Allah bestows His Sovereignty on whom He wills. And Allah is All Encompassing, All Knower.”

فرماتا ہے اپنا ملک جسے چاہتا ہے۔ اور اللہ ہے وسعت والا علم والا۔

248. And said to them their prophet: “Certainly, the sign of his kingship is that there shall come to you the ark in which is reassurance from your Lord, and a remnant of that left behind by the family of Moses, and the family of Aaron, will be carrying it the angels. Indeed, in that shall be a sign for you if you are believers.”

اور کہا ان سے ان کے نبی نے بیشک نشانی اسکی بادشاہی کی ہے کہ آنے گا تمہارے پاس صندوق جس میں ہے تسکین تمہارے رب کی طرف سے اور کچھ بھی ہوئی چیزیں اس میں سے جو چھوڑ گئے آل موسیٰ اور آل ہارون۔ اٹھانے ہوئے ہوں گے اس کو فرشتے۔ بیشک اس میں نشانی ہوگی تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے۔

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

249. Then when went out Saul with armies, he said: “Indeed, Allah will be testing you with a river. So whoever drinks from it, is then not of me. And whoever does not drink it, indeed, he is of me, except him who fills a sip (of water) in the hollow of his hand.” Then they drank from it, except a few of

پھر جب روانہ ہوا طالوت لشکر کے ساتھ۔ کہا اس نے بیشک اللہ آزمائش کرے گا تمہاری ایک نہر سے۔ پس جس نے پی لیا اس میں سے تو نہیں وہ میرا۔ اور جو نہ پئے گا اسے تو بیشک وہ ہے میرا سوائے اسکے جو بھر لے چلوں بھر (پانی) اپنے ہاتھ سے۔ تو پی لیا انہوں نے اس میں سے سوائے چند ایک

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

them. Then when he had crossed it (the river), he and those who believed with him, they said: "There is no power for us this day (to fight) against Goliath and his army." Said those who were certain that they would meet Allah: "How many a small company has overcome a large company by Allah's permission. And Allah is with those who are patient."

250. And when they came against Goliath and his army, they said: "Our Lord, grant us patience, and make firm our foothold, and give us victory against the people who disbelieve."

251. So they defeated them by Allah's permission, and David killed Goliath, and Allah gave him the kingship and wisdom, and taught him of that which He willed. And if Allah had not

کے ان میں سے۔ پھر جب وہ اس (نہر) کے پار پہنچا۔ وہ اور جو لوگ ایمان لائے تھے اس کے ساتھ۔ کہنے لگے کہ ہمیں طاقت ہم میں آج (جنگ کی) جالوت سے اور اسکے لشکر سے۔ کہنے لگے وہ لوگ جو یقین رکھتے تھے کہ انہیں ملنا ہے اللہ سے۔ کتنی ہی ایک قلیل جماعت غالب ہوئی ہے بڑی جماعت پر اللہ کے حکم سے۔ اور اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے۔

اور جب مقابل آئے وہ جالوت کے اور اس کے لشکر کے تو کہا انہوں نے ہمارے رب عنایت کر ہمیں صبر اور جانے رکھ ہمارے قدموں کو اور فتح دے ہمیں ان لوگوں پر جو کفار ہیں۔

تو انہوں نے شکست دیدی ان کو اللہ کے حکم سے۔ اور قتل کر ڈالا داؤد نے جالوت کو۔ اور عطا کی اسے اللہ نے بادشاہی اور حکمت اور سکھایا اس کو جو کچھ چاہا۔ اور اگر نہ ہٹاتا رہتا

بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِيْنَ يُظَنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلقُوا اللّٰهَ كَمَ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةً بِاِذْنِ اللّٰهِ وَ اللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٢٤١﴾

وَمَا بَرَزُوْا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوْا رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَ انصُرْنَا عَلٰى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٥٠﴾

فَهَزَمُوْهُمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَ اٰتٰهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَ الْحِكْمَةَ وَ عَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَ لَوْ لَا دَفَع اللّٰهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ

repelled people, some of them by others, indeed, corruption would have spread on the earth. But Allah is full of bounty to the worlds.

اللہ لوگوں کو ان میں سے بعض کو بعض کے ذریعہ تو ضرور فساد پھیل جاتا زمین میں۔ لیکن اللہ فضل کرنے والا ہے اہل عالم پر۔

بِعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى
الْعَالَمِينَ

252. These are the verses of Allah which We recite to you with truth. And indeed, you (O Muhammad-pbuh) are from among the messengers.

یہ میں آیتیں اللہ کی جو پڑھ کر سناتے ہیں ہم تم کو حق کے ساتھ۔ اور بیشک تم (اے محمد ﷺ) ہو رسولوں میں سے۔

تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

253. These messengers, We raised in ranks some of them above the others. Among them were some to whom Allah spoke, and He raised some of them in degrees. And We gave Jesus, son of Mary, clear proofs, and We supported him with the holy Spirit. And if Allah had so willed, they would not have fought to each other, those who succeeded them after what had come to them the clear proofs. But they differed, then among them was he who

یہ رسول کہ فضیلت دی ہم نے انہیں سے بعض کو بعض پر۔ ان میں سے وہ تھے جن سے کلام کیا اللہ نے اور بلند کئے اس نے ان میں سے بعض کے درجات۔ اور عطا کیں ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو کھلی ہوئی نشانیاں۔ اور مدد کی ہم نے اس کی روح القدس سے۔ اور اگر چاہتا اللہ تو نہ لڑتے آپس میں وہ لوگ جو ہوئے ان کے بعد اسکے بعد کہ جو آپکی تمہیں ان کے پاس کھلی نشانیاں۔ لیکن انہوں نے اختلاف کیا تو ان میں کوئی وہ ہے جو ایمان لے آیا اور

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ
عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ
اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَ
آتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَإَيْدِنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ
شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ
بَعْدِهِمْ مَنْ بَعْدَ مَا جَاءَتْهُمْ
الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ
مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ
شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ

believed, and among them was he who disbelieved. And if Allah had willed, they would not have fought. But Allah does what He intends.

254. O those who believed, spend of that which We provided for you before that comes a day, no bargaining will there be in it, nor friendship, nor intercession. And the disbelievers, they are the wrongdoers.

255. Allah, there is no god except Him. The Ever Living, the Self Existent. Neither takes Him slumber, nor sleep. To Him belongs whatever is in the heavens, and whatever is on the earth. Who is it that can intercede with Him except by His permission. He knows that which is in front of them, and that which is behind them. And they do not encompass anything of His knowledge, except

ان میں کوئی وہ ہے جس نے کفر کیا۔ اور اگر چاہتا اللہ تو نہ وہ باہم جنگ و قتال کرتے۔ لیکن اللہ کرتا ہے جو چاہتا ہے۔

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے خرچ کرو اس میں سے جو دیا ہے ہم نے تم کو اس سے پہلے کہ آجائے وہ دن نہ ہو خرید و فروخت جس میں اور نہ دوستی اور نہ سفارش۔ اور کفر کرنے والے وہی ظالم ہیں۔

اللہ کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اس کے زندہ ہے خود قائم ہے۔ نہ آتی ہے اسے اونگھ اور نہ نیند۔ اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے۔ کون ہے جو سفارش کر سکے اس کے حضور مگر اس کی اجازت سے۔ جانتا ہے وہ اسے جو ان کے سامنے ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہے۔ اور نہیں احاطہ کر سکتے وہ کسی چیز کا اس کے علم میں سے مگر جس قدر وہ چاہے۔ سمائے ہونے

يَفْعَلْ مَا يُرِيدُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ

for what He wills. Extends His throne over the heavens and the earth. And He feels no fatigue in guarding them. And He is the Most High, the Supreme.

256. No compulsion in the religion. Indeed, the distinction has taken place for the right from the wrong. So whoever disbelieves in false deities, and believes in Allah, then indeed, he has grasped a handhold, the most trustworthy, with no break in it. And Allah is All Hearer, All Knower.

257. Allah is the protector of those who believe. He brings them out from darknesses into the light. And those who disbelieved, their supporters are false deities. They take them out of light into darknesses. Such are the companions of the Fire. They, therein, will abide forever.

ہے اس کی کرسی آسمانوں اور زمین کو - اور نہیں تھکتی اسے انکی حفاظت۔ اور وہ بڑا عالی رتبہ ہے عظمت والا ہے۔

نہیں زبردستی دین میں۔ بیشک صاف طور پر واضح ہو چکی ہے ہدایت گمراہی سے۔ تو جس نے انکار کیا طاغوت کا اور ایمان لایا اللہ پر تو یقیناً تمام لیا اس نے ایک حلقہ بہت مضبوط۔ نہیں ٹوٹتا ہے جسکا۔ اور اللہ سب کچھ سننے والا ہے سب کچھ جاننے والا ہے۔

اللہ مددگار ہے ان لوگوں کا جو ایمان لائے ہیں نکالتا ہے وہ ان کو تاریکیوں سے روشنی کی طرف۔ اور وہ جنہوں نے کفر کیا ان کے مددگار طاغوت ہیں کہ نکالتے ہیں ان کو روشنی سے تاریکیوں کی طرف۔ یہی لوگ اہل دوزخ ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

حِفْظُهُمَا وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

255

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ^{لَتَف} قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

256

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ^ط وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ ^ج إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

257

258. Have you not seen of him who had argued with Abraham about his Lord, that Allah had given him kingship. When Abraham said: "My Lord is the one who gives life and causes death," he said: "I give life and cause death." Abraham said: "So indeed, Allah brings up the sun from the east, so you bring it up from the west. Thus was confounded he who disbelieved. And Allah does not guide the wrongdoing people.

259. Or as the one who passed by a township, while that had fallen down upon its roofs. He said: "How shall Allah bring it to life after its death." So Allah caused him to die for a hundred years, then He raised him back to life. He said: "How long did you remain dead." He said: "I have remained

کیا نہیں دیکھا تم نے اس شخص کو جس نے حجت کی ابراہیم سے اسکے رب کے بارے میں کہ عطا کی تھی اس کو اللہ نے سلطنت۔ جب کہا ابراہیم نے میرا رب وہ ہے جو زندگی دیتا ہے اور موت دیتا ہے۔ وہ بولا میں زندگی دیتا ہوں اور موت دیتا ہوں۔ کہا ابراہیم نے تو بیشک اللہ نکالتا ہے سورج کو مشرق سے تو نکال دے تو اسے مغرب سے۔ تو مبہوت ہو گیا وہ جس نے کفر کیا تھا۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیتا ان لوگوں کو جو ظلم کرتے ہیں۔

یا اس شخص کی طرح جو گذرا ایک بستی میں سے جبکہ وہ گرمی پڑی تھی اپنی چھتوں پر۔ کہا اس نے کیونکر زندہ کرے گا اس کو اللہ بعد اس کے مرنے کے۔ تو مردہ رکھا اس کو اللہ نے سو برس پھر دوبارہ زندہ کر دیا اس کو۔ فرمایا اس نے کتنا عرصہ پڑا رہا تو۔ کہا اس نے میں رہا ہوں

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانظُرْ إِلَى

a day or part of a day.” He said: “Nay, you have remained dead for a hundred years. So look at your food and your drink, they have not become spoiled. And look at your donkey, and that We may make you a sign to mankind, and look at the bones, how We bring them together, then put on them flesh.” Then when it became clear to him, he said: “I know indeed Allah, over all things, has power.”

ایک دن یا کچھ حصہ دن کا - فرمایا اس نے نہیں بلکہ تو رہا ہے سو برس - تو دیکھ اپنے کھانے کو اور اپنے پینے کو کہ نہیں سرے - اور دیکھ اپنے گدھے کو - اور تاکہ بنائیں ہم تجھ کو نشانی لوگوں کے لئے اور دیکھ ہڈیوں کو کس طرح اٹھا کھڑا دیتے ہیں ہم انہیں پھر چڑھانے دیتے ہیں ہم انہر گوشت - پھر جب واضح ہو گیا اس پر تو بول اٹھا میں جانتا ہوں بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهٗ وَ
انظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ^{٢٥٩} وَ لِنَجْعَلَكَ
آيَةً لِلنَّاسِ وَ انظُرْ إِلَى
العِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ
نَكْسُوهَا حَمًا^{٢٦٠} فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٥٩﴾

260. And when Abraham said: “My Lord, show me how You give life to the dead. He said: “Do you not believe.” He said: “Nay, but that my heart may be satisfied.” He said: “Then take four of the birds, then tame them with yourself, then place on each hill of them a portion, then call them, they will come to you in haste, and know that indeed,

اور جب کہا ابراہیم نے میرے رب دکھا مجھے کیسے زندہ کرے گا تو مردوں کو - فرمایا اس نے اور کیا نہیں ایمان لایا تو - کہا اس نے کیوں نہیں لیکن یہ کہ اطمینان ہو جائے میرے دل کو - فرمایا اس نے پس پکڑ لے چار پرندے پھر مانوس کر لے انکو اپنے سے پھر رکھ دے ہر ایک پہاڑ پر ان کا ایک ایک ٹکڑا پھر پکار ان کو چلے آئیں گے وہ تیرے پاس دوڑتے ہوئے۔ اور جان رکھ بیشک اللہ

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِيْ
كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتٰى قَالَ اَوَلَمْ
تُؤْمِنُنَّ قَالَ بَلٰى وَّلٰكِن لَّيَطْمَئِنُّ
قَلْبِيْ قَالَ فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ
فَصُرْهُنَّ اِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى
كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ
ادْعُهُنَّ يٰٓاْتِيَنَّكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ اَنَّ
اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٦٠﴾

Allah is All Mighty,
All Wise.

غالب ہے صاحب حکمت ہے۔

261. The example of those who spend their wealth in the cause of Allah is as the example of a grain, it grows seven ears, in each ear is a hundred grains. And Allah increases for whom He wills. And Allah is All Encompassing, All Knower.

مثال ان لوگوں کی جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال اللہ کی راہ میں ایسی مثال جیسے ایک دانہ اگیں جس سے سات بالیں۔ ہر ایک بال میں ہوں سو دانے۔ اور اللہ زیادہ کرتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے۔ اور اللہ بڑی وسعت والا ہے جاننے والا ہے۔

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾

262. Those who spend their wealth in the cause of Allah, then do not follow what they have spent with reminder of generosity, nor (cause) hurt. For them their reward is with their Lord. And no fear shall there be upon them, nor they shall grieve.

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال اللہ کی راہ میں پھر نہیں جتاتے اسکو جو انہوں نے خرچ کیا بطور احسان اور نہ کوئی تکلیف (دیتے ہیں)۔ ان کے لئے ان کا اجر ان کے رب کے پاس ہے۔ اور نہ کچھ خوف ہوگا ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

263. A kind word and forgiveness is better than charity followed by hurt. And Allah is Self Sufficient, Forbearing.

ایک اچھی بات اور درگزر کرنا بہتر ہے اس خیرات سے جس کے پیچھے ہو ایذا رسانی۔ اور اللہ غنی بردبار ہے۔

قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

264. O those who have believed, do not render in vain your charities by reminders of your

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے نہ برباد کر دینا اپنے صدقات احسان جتا کر اور ایذا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي

generosity and hurting, as him who spends his wealth to be seen by the people, and does not believe in Allah and the Last Day. So his example is as the example of a smooth rock upon which is dust, then falls upon it a heavy rain, which leaves it bare. They are not able upon anything of what they have earned. And Allah does not guide the disbelieving people.

265. And the example of those who spend their wealth seeking the pleasure of Allah, and to strengthen their own selves, is as the example of a garden on a high ground. Falls upon it a heavy rain, so it brings forth its fruit twice as much. And if does not fall upon it the heavy rain, then a drizzle (is enough). And Allah, of what you do, is All Seer.

266. Would any of you like that there

پہنچا کر۔ اس کی طرح سے جو خرچ کرتا ہے اپنا مال دکھاوے کے لئے لوگوں کو اور نہیں ایمان رکھتا اللہ پر اور یوم آخرت پر۔ تو اس کی مثال ہے جیسی مثال ایک چٹان جس پر ہو مٹی پھر برسے اس پر زور کا مینہ کہ چھوڑ جائے اسے بالکل صاف۔ نہیں قدرت رکھیں گے اس پر کچھ بھی جو کچھ انہوں نے کمایا۔ اور اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا۔

اور مثال ان لوگوں کی جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال حصول کے لئے اللہ کی رضا کے اور اپنے دلوں کے ثبات کے۔ مثال ہے جیسے ایک باغ جو اونچی جگہ پر ہو تو برسے اس پر زور کا مینہ پھر لے آئے وہ اپنا پھل دگنا۔ پھر اگر نہ برسے اس پر زور کا مینہ تو چھوار (ہی کافی)۔ اور اللہ اس کو جو تم کرتے ہو دیکھ رہا ہے۔

کیا پسند کرتا ہے تم میں کوئی کہ ہو اس

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٦﴾

وَ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٦﴾

أَيُّوْدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ

is for him a garden of palm trees and grapevines, flowing underneath it are rivers. For him in it are all kinds of fruits, and he is afflicted by old age, and he has offspring which is weak, then it is struck by a whirlwind, in it is fire, so it is burnt. Thus does Allah make clear to you verses, that you may give thought.

کا ایک باغ صجوروں کا اور انگوروں کا
 بہ رہی ہوں جس کے نیچے نہریں۔
 اس کے لئے اس میں ہوں ہر قسم
 کے پھل۔ اور آپڑے اسے بڑھاپا
 اور اس کی ہو اولاد ضعیف۔ پھر
 آپڑے اس پر ایک گولا جس میں ہو
 آگ پس وہ جل جائے۔ اسی طرح
 کھول کر بیان فرماتا ہے اللہ تم سے
 آیتیں تاکہ تم غور و فکر کرو۔

جَنَّةٌ مِّنْ نُحَيْلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ
 الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ
 ذُرِّيَةٌ ضَعْفَاءٌ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ
 فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
 تَتَفَكَّرُونَ

267. O those who have believed, spend from the good things which you have earned, and from that which We bring forth for you from the earth, and do not seek the unclean, from it to spend, while you would not take it, except that you will disdain about it. And know indeed, Allah is free of all wants, worthy of all praise.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے خرچ کرو
 پاکیزہ چیزوں میں سے جو تم کھاتے ہو
 اور اس میں سے جو نکالی ہیں ہم
 نے تمہارے لئے زمین سے۔ اور نہ
 قصد کرنا ناپاک چیز کا ان میں سے
 خرچ کرنے کا جبکہ نہ تم خود لو اس کو
 مگر یہ کہ چشم پوشی کر جاؤ اس سے۔
 اور جان رکھو بیشک اللہ غنی ہے
 خوبیوں والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ
 طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
 لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا
 الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
 بِأَخِيذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
 وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
 حَمِيدٌ

268. Satan threatens you with poverty and orders you of lewdness. And Allah promises

شیطان ڈراتا ہے تمہیں تنگدستی سے
 اور حکم دیتا ہے تمہیں بے حیائی کا

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَ
 يَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ

you forgiveness from Himself and bounty. And Allah is All Encompassing, All Knower.

اور اللہ وعدہ کرتا ہے تم سے مغفرت کا اپنی طرف سے اور فضل کا۔ اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

269. He gives wisdom to whom He wills. And whoever has been given wisdom, then certainly he has been given abundant good. And none take heed except men of understanding.

وہ عطا فرماتا ہے حکمت جسکو چاہتا ہے۔ اور جسکو دی گئی حکمت بیشک اس کو دی گئی خیر کثیر۔ اور نہیں نصیحت قبول کرتے مگر وہی جو اہل عقل ہیں۔

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

270. And whatever you spend of any spending, or make you any vow, then indeed Allah knows it. And none are there for the wrong doers any helpers.

اور جو بھی تم کرتے ہو کسی طرح کا خرچ یا مانتے ہو تم کوئی منت۔ تو بیشک اللہ جانتا ہے اس کو۔ اور نہ ہونگے ظالموں کے کوئی مددگار۔

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهَا وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

271. If you disclose almsgiving, it is good, and if you conceal it, and give it to the poor, then that is better for you. And He will remove from you some of your misdeeds. And Allah, of what you do, is well Informed.

اگر اعلانیہ دو تم صدقات کو تو خوب ہے وہ۔ اور اگر پوشیدہ رکھو اسکو اور دو اس کو ضرورت مندوں کو تو وہ ہے بہتر تمہارے لئے۔ اور دور کریگا وہ تم سے کچھ تمہاری برائیاں۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

272. Not (a responsibility) upon

نہیں (ذمہ داری) تم پر انکی ہدایت

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ

you to guide them, but Allah guides whom He wills. And whatever you spend any good, it is for yourselves. And you do not spend except seeking the pleasure of Allah. And whatever you spend of good, it will be repaid in full to you, and you will not be wronged.

کی۔ لیکن اللہ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا ہے۔ اور جو تم خرچ کرو گے کوئی عمدہ چیز تو تمہارے لئے ہے۔ اور نہیں خرچ کرتے تم مگر حصول کے لئے رضا کی اللہ کی۔ اور جو خرچ کرو گے تم کوئی عمدہ چیز پورا دے دیا جائے گا وہ تمہیں۔ اور تمہارا نہ کچھ نقصان کیا جائے گا۔

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤْتِ الْيَكْمَ وَ أَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿١٧٣﴾

273. (Spend) for the poor, those who have been restricted for the cause of Allah, they are not able to travel in the land. The ignorant person would think of them wealthy because of their restraint. You shall know them by their faces. They do not ask people with importunity. And whatever you spend of good, then indeed Allah knows of it.

(خرچ کرو) ان حاجت مندوں پر جو روک دیے گئے ہیں اللہ کی راہ میں نہیں استطاعت رکھتے چلنے پھرنے کی زمین میں۔ خیال کرتا ہے ان کو ناواقف شخص خوش حال سوال سے بچتے رہنے کی وجہ سے۔ پہچان لو گے تم ان کو ان کے چہروں سے۔ نہیں سوال کرتے وہ لوگوں سے لپٹ کر۔ اور جو تم خرچ کرو گے کوئی عمدہ چیز تو بیشک اللہ اسکو جانتا ہے۔

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْفَافًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١٧٣﴾

274. Those who spend their wealth by night, and day, secretly, and publicly, so for them, is their reward with their Lord. And there

وہ لوگ جو خرچ کرتے ہیں اپنے اموال رات کو اور دن کو۔ پوشیدہ اور اعلانیہ تو ان کے لئے ہے ان کا اجر انکے رب کے پاس۔ اور نہ

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

275. Those who devour usury will not stand (on the Day of Judgment) except like stands someone who is lead into insanity by Satan through touch. That is because they said: "In fact, the trade is like usury." Whereas Allah has made lawful trade and forbidden usury. So him to whom came an admonition from his Lord, then he refrained, then he may keep that which is past. And his affair is with Allah. And he who returned then such are the companions of the Fire. They therein will abide forever.

276. Allah destroys usury and gives increase for charities. And Allah does not like any ungrateful, sinner.

277. Indeed, those who believed, and they did righteous deeds, and

ہوگا خوف ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وہ لوگ جو کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے وہ (قیامت کے دن) مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جس کو حواس باختہ کر دیا ہو شیطان نے چھو کر۔ یہ ہے اس لئے کہ انہوں نے کہا درحقیقت تجارت مانند ہے سود کے۔ حالانکہ حلال کیا ہے اللہ نے تجارت کو اور حرام کیا ہے سود کو۔ تو وہ پہنچی جس کے پاس نصیحت اس کے رب کی پھر وہ باز آ گیا تو اسی کا ہے جو پہلے ہو چکا۔ اور اس کا معاملہ ہے اللہ کے سپرد۔ اور جو پھر لوٹ گیا تو ایسے لوگ دوزخ والے ہیں۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

مثلاً ہے اللہ سود کو اور بڑھاتا ہے صدقات کو۔ اور اللہ نہیں پسند کرتا کسی ناشکرے گناہگار کو۔

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کئے انہوں نے نیک اعمال اور قائم کی

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ط
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا

established prayer, and give the poor due. For them, their reward is with their Lord. And there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

نماز اور ادا کی زکوٰۃ ان کے لئے ان کا اجر ہے ان کے رب کے پاس۔ اور نہ ہو گا خوف ان کو اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

278. O those who have believed, fear Allah, and give up what remains from usury, if you are believers.

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور چھوڑ دو وہ جتنا باقی رہ گیا سود میں سے اگر تم ہو ایمان والے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

279. So if you do not do it, then be informed of war from Allah and His messenger. And if you repent, then for you is your principal. Do no wrong, and you shall not be wronged.

پھر اگر نہ کرو گے تم ایسا تو خبردار ہو جاؤ جنگ کے لئے اللہ اور اسکے رسول سے۔ اور اگر تم توبہ کر لو تو تمہارے لئے ہے تمہارا اصل سرمایہ۔ نہ تم ظلم کرو اور نہ تم پر ظلم کیا جائیگا۔

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ
مِّنَ اللَّهِ وَ رَسُولِهِ وَ إِن تَتُوبُوا
فَلََكُمْ مَرءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا
تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

280. And if (the debtor) is in hardship, then (do) a postponement until ease. And that you remit (the debt) as charity, it is better for you, if you did know.

اور اگر ہو (قرضدار) تنگدست تو مہلت (دوائے) آسانی تک۔ اور یہ کہ بخش دو (قرض) بطور صدقہ تو زیادہ بہتر ہے تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔

وَإِن كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ
مَيْسَرَةٍ وَ أُن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. And fear a day in which you will be returned to Allah. Then will be paid in full every soul that which it has earned, and they will not be wronged.

اور ڈرو اس دن سے لوٹا دیے جاؤ گے تم جس میں اللہ کی طرف۔ پھر پورا بدلہ پائے گا ہر نفس کو اس کا جو اس نے کمایا اور ان پر نہ ظلم ہو گا۔

وَ اتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ
اللَّهِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

282. O those who have believed, when you contract a transaction of debt for a fixed term, then write it down. And let write down between you a scribe in justice. And let not refuse the scribe to write, as Allah has taught him, so let him write.

And let him dictate, him upon whom is the liability (the debt). And let him fear Allah, his Lord. And not leave out of it anything. Then if he is, him upon whom is the liability, (the debtor) mentally deficient, or weak, or not able to dictate himself, then let dictate his guardian in justice.

And bring to witness two witnesses from among your men, then if there are not two men, then a man and two women, from among those you choose for witnesses, so that if forgets one of them, then reminds

اے وہ لوگوں جو ایمان لائے جب معاملہ کرو تم قرض کا کسی معیاد معین کے لئے تو لکھ لیا کرو اسکو۔ اور چاہیے کہ لکھے تمہارے درمیان لکھنے والا عدل سے۔ اور نہ انکار کرے لکھنے والا لکھنے سے جیسا کہ سکھایا ہے اسے اللہ نے تو چاہیے کہ وہ لکھ دے۔

اور لکھوانے وہ جس پر ہے واجب (قرض) اور چاہیے کہ ڈرے اللہ سے کہ اس کا رب ہے۔ اور نہ کمی کرے اس میں سے کچھ بھی۔ پھر اگر وہ ہوا وہ جس پر ہے واجب (مقروض) کم عقل یا ضعیف یا نہ اہلیت رکھتا ہو کہ لکھوانے خود تو لکھوانے اسکا ولی انصاف کے ساتھ۔

اور گواہ کر لیا کرو دو گواہوں کو اپنے مردوں میں سے۔ پھر اگر نہ ہوں دو مرد تو ایک مرد اور دو عورتیں ان میں سے جن کو تم پسند کرو بطور گواہ کہ اگر بھول جائے ان دونوں میں سے ایک تو اسے یاد دلا دے ان دونوں میں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ ۚ وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ

وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَ لِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ

وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَيْنِ إِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا

her the other one of them.

سے دوسری -

الْأُخْرَى

And let not refuse the witnesses whenever they are called. And do not be weary to write it, be it small or large for its fixed term.

اور نہ انکار کریں گواہ جب بھی بلائے جائیں۔ اور نہ تساہل کرنا کہ لکھو تم اسے تھوڑا ہو یا بہت اس کی میعاد تک۔

وَلَا يَأْبُ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا^ط
وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا
أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ آجَلِهِ

This is more just in the sight of Allah, and stronger as evidence, and nearer to that you do not fall in doubts.

یہ نہایت قرین انصاف ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ درست ہے شہادت کے لئے اور زیادہ قریب ہے اسکے کہ نہ شبہ میں پڑو تم۔

ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَ أَقْوَمُ
لِلشَّهَادَةِ وَ أَدْنَىٰ آلَا تَرْتَابُوا

Except that it be trade on the spot which you carry out among yourselves, then it is not upon you a sin if you do not write it. And take witnesses whenever you make a commercial contract.

سوائے اس کے کہ ہو تجارت موقعہ پر ہی۔ لیتے دیتے ہو جسے تم آپس میں تو نہیں تم پر کچھ گناہ کہ نہ لکھو تم اس کو۔ اور گواہ کر لیا کرو جب تم خرید و فروخت کیا کرو۔

إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً
تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ إِلَّا تَكْتُبُوهَا^ط وَ أَشْهَدُوا إِذَا
تَبَايَعْتُمْ

And let not be harmed, scribe, nor witness. And if you do, then indeed, it would be wickedness in you. And fear Allah. And it is Allah who teaches you. And Allah, of all things, is well acquainted.

اور نہ کرے نقصان کاتب اور نہ گواہ۔ اور اگر ایسا کرو تم تو یقیناً گناہ ہے تمہارے لئے۔ اور ڈرو اللہ سے۔ اور علم سکھاتا ہے تمہیں اللہ۔ اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے۔

وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَ إِنْ
تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقٌ بِكُمْ وَ اتَّقُوا^ط
اللَّهِ وَ يُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

283. And if you are on a journey and cannot

اور اگر تم ہو سفر میں اور نہ پاسکو لکھنے

وَ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَ لَمْ تَجِدُوا

find a scribe, then (transact) on a pledge with possession. So if entrusts one of you another, then let him deliver, him who is entrusted, his trust and let him fear Allah, his Lord. And do not conceal the testimony. And he who conceals it, then indeed, sinful is his heart. And Allah, of what you do, is All Knower.

284. To Allah belongs whatever is in the heavens, and whatever is on the earth. And whether you make known what is within hearts, or conceal it, will bring you to account for it Allah. Then He will forgive whom He wills, and He will punish whom He wills. And Allah, over every thing, has power.

285 The Messenger has believed in that which has been sent down to him from his Lord, and also the believers. They all believe in Allah, and

والا تو (معاملہ کر لو) رہن با قبضہ پر۔ پھر اگر اعتبار کرے تم میں سے ایک دوسرے کا تو چاہیے کہ لوٹا دے وہ اعتبار کیا گیا ہے جس پر اس کی امانت۔ اور ڈرے اللہ سے جو اس کا رب ہے۔ اور مت چھپاؤ شہادت کو۔ اور جو چھپائے گا اس کو تو یقیناً گناہگار ہو گا اسکا دل۔ اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو جانے والا ہے۔

اللہ ہی کا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ اور اگر تم ظاہر کرو گے جو کچھ ہے تمہارے دلوں میں یا چھپاؤ گے اس کو حساب لے گا تم سے اس کا اللہ۔ پھر وہ مغفرت کریگا جس کی چاہے اور عذاب دیگا جسے چاہے۔ اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

ایمان لایا رسول اس پر جو نازل کیا گیا اس کی طرف اسکے رب کے پاس سے اور مومنین بھی۔ یہ سب ایمان رکھتے ہیں اللہ پر اور اس کے فرشتوں

كَاتِبًا فَرِهْنُ مَقْبُوضَةً فَإِنِ آمَنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ وَ لِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَ مَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثَمُ قَلْبُهُ وَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾

لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ وَ اِنۡ تُبَدُّوْا۟ مَا فِيۡۤ اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفَوْهُ يُحٰسِبْكُمْ بِهٖ اللّٰهُ فَيَغْفِرۡ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٨٤﴾

اٰمَنَ الرَّسُوْلُۙ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَيْهٖۙ مِنْۢ رَبِّهٖۙ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ كُلُّۙ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَ مَلٰٓئِكَتِهٖۙ وَ كُتُبِهٖۙ وَ رُسُلِهٖۙ ﴿٢٨٥﴾

His angels, and His books, and His apostles. “No distinction do we make between any of His messengers,” and they said: “We heard, and we obeyed.” (We seek) your forgiveness, our Lord. And to You is the return.”

286. Allah does not burden a person except what his capacity is. For him is (reward of) what he earned, and upon him (evil of) what he earned. Our Lord, take us not to task if we forget, or fall into error. Our Lord, and lay not upon us a burden as that You laid upon those before us. Our Lord, and do not make us bear a burden such as no strength do we have for. And pardon us, and forgive us, and have mercy upon us. You are our protector, so help us against those people who disbelieve.

پر اور اس کی کتابوں پر اور اسکے رسولوں پر۔ نہیں فرق کرتے ہم کسی ایک میں اسکے رسولوں میں۔ اور کہا انہوں نے سنا ہم نے اور اطاعت کی ہم نے (چاہتے ہیں) تیری بخشش رب ہمارے اور تیری طرف لوٹنا ہے۔

نہیں تکلیف دیتا اللہ کسی جان کو مگر جو اسکی استطاعت ہے۔ اسی کے لئے ہے (اجر اسکا) جو اس نے کمایا۔ اور اسی پر ہے (وبال اسکا) جو اس نے کمایا۔ ہمارے رب نہ مواخذہ کر ہم سے اگر بھول جائیں ہم یا غلطی ہو جائے ہم سے۔ ہمارے رب اور نہ ڈال ہم پر بوجھ جیسا ڈالا تھا تو نے لوگوں پر ہم سے پہلے۔ ہمارے رب اور نہ اٹھوا ہم سے بوجھ اتنا کہ نہیں طاقت ہم میں جس کی۔ اور معاف فرما ہمیں۔ اور مغفرت فرما ہماری۔ اور رحم فرما ہم پر۔ تو ہے مددگار ہمارا۔ سو مدد فرما ہماری ان لوگوں پر جو کافر ہیں۔

لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ ^{تف}
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ
رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا ^ط
وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا ^ط
مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا ^ج
إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَ ^ج
لَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا ^ج
حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ^ج
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ ^ج
لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا ^{وقفه} وَاعْفُرْ ^ج
لَنَا وَارْحَمْنَا ^{وقفه} أَنْتَ مَوْلَانَا ^ج
فَا نَصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ ^ج
الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

